Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2002/24/ES

z 18. marca 2002

o typovom schválení dvoj- a trojkolesových motorových vozidiel, ktorou sa zrušuje smernica Rady 92/61/EHS

(text s významom pre EHP)

(Ú. v. ES L 124, 9.5.2002, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Smernica Komisie 2003/77/ES z 11. augusta 2003	L 211	24	21.8.2003
►M2	Smernica Komisie 2005/30/ES z 22. apríla 2005	L 106	17	27.4.2005
►M3	Smernica Rady 2006/96/ES z 20. novembra 2006	L 363	81	20.12.2006
►M4	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 z 22. októbra 2008	L 311	1	21.11.2008

Zmenené a doplnené:

►A1	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	1	23.9.2003

▼B

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2002/24/ES

z 18. marca 2002

o typovom schválení dvoj- a trojkolesových motorových vozidiel, ktorou sa zrušuje smernica Rady 92/61/EHS

(text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie ([1])

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2])

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ([3])

keďže

(1) Smernica Rady 92/61/EHS z 30. júna 1992 o typovom schválení dvojkolesových alebo trojkolesových motorových vozidiel ([4]) ustanovila postup typového schvaľovania v spoločenstve dvoj alebo trojkolesových motorových vozidiel, komponentov a samostatných technických jednotiek vyrábaných v súlade s technickými požiadavkami stanovenými v samostatných smerniciach.

(2) Všetky tieto samostatné smernice uvedené v podrobnom zozname systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek, ktoré sú regulované na úrovni spoločenstva, sa prijali.

(3) Začiatok uplatňovania smernice 97/24/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. júna 1997 o určitých komponentoch a charakteristikách dvoj alebo trojkolesových motorových vozidiel ([5]) umožňuje uplatňovať postup typového schvaľovania v celom rozsahu.

(4) Ak má systém typového schvaľovania riadne fungovať, je potrebné si vyjasniť určité administratívne pokyny a doplniť normy obsiahnuté v prílohách k smernici 92/61/EHS. Za týmto účelom je nevyhnutné zaviesť harmonizované normy, týkajúce sa najmä číslovania osvedčení o typovom schválení ako aj výnimky pre výbehové vozidlá a vozidlá, komponenty a samostatné technické jednotky inkorporujúce technológie, ktoré ešte nie sú pokryté dohodami spoločenstva, formou analogických noriem smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ([6]).

(5) Berúc do úvahy v súčasnosti zavedené technológie, skúmanie komponentov a charakteristík uvedených vozidiel malo za následok zachovanie iba tých, ktoré sú uvedené v prílohe I k tejto smernici, nakoľko všetky ostatné sú nevhodné pre regulačné účely. Avšak vzhľadom na pokrok a vývoj v oblasti technológie je vhodné preskúmať všetky ďalšie komponenty a charakteristiky,

---

([1]) Ú. v. ES C 307 E,26.10.1999, s.1.

([2]) Ú. v. ES C 368, 20.12.1999, s.1.

([3]) Stanovisko Európskeho parlamentu z 27. októbra 1999 (Ú. v. ES C 154, 5.6.2000, s.50), Spoločná pozícia Rady z 29. októbra 2001 (ešte neuverejnené v Úradnom vestníku) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 5. februára 2002 (ešte neuverejnené v Úradnom vestníku).

([4]) Ú. v. ES L 225, 10.8.1992, s.72.Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2000/7/ES Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. ES L 106, 3.5.2000. s.1).

([5]) Ú. v. ES L 226, 18.8.1997, s.1.

([6]) Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s.1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/40/ES (Ú. v. ES L 203, 10.8.2000, s.9.).

▼B

najmä tie, ktoré sa týkajú sekundárnej bezpečnosti, ktoré sa potom pridajú k tým, ktoré sú už uvedené v spomínanej prílohe I.

(6) Schvaľovací postup spoločenstva je určený k tomu, aby umožnil každému členskému štátu potvrdiť, že každý typ vozidla bol podrobený kontrolám uvedeným v samostatných smerniciach a bol uvoľnený do obehu s osvedčením o typovom schválení. Jeho účelom je taktiež výrobcom umožniť vypracovať osvedčenie o konformite pre všetky vozidlá konformné s už schváleným typom. Ak je vozidlo vybavené takýmto osvedčením, tak potom môže byť umiestnené na trh, predané a zaregistrované na používanie v celom spoločenstve.

(7) Nakoľko hlavné ciele zlepšenia funkčnosti systému spoločenstva pre schvaľovanie vozidiel podľa typov sa nedajú v dostatočnej miere dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov a dajú sa, berúc do úvahy rozsah a dopadu navrhovaných opatrení, lepšie dosiahnuť na úrovni spoločenstva, spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade s princípom subsidiarity ako je uvedené v článku 5 zmluvy. V súlade s princípom proporcionality uvedeným v tomto článku, smernica nepôjde nad rámec toho, čo je nevyhnutné pre dosiahnutie daných cieľov.

(8) Opatrenia nevyhnutné pre zavedenie tejto smernice sa prijmú v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovuje postup na uplatňovanie vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu ([1]).

(9) Z dôvodov jasnosti odporúčame zrušiť smernicu Rady 92/61/EHS a nahradiť ju touto smernicou,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA I

Rozsah platnosti a definície

Článok 1

1. Táto smernica platí pre všetky dvojkolesové alebo trojkolesové motorové vozidlá, so zdvojenými kolesami alebo iné, určené k premávke na ceste a pre komponenty alebo samostatné technické jednotky takých vozidiel.

Táto smernica neplatí pre nasledovné vozidlá:

a) vozidlá s najvyššou konštrukčnou rýchlosťou nepresahujúcou 6 km/h;

b) vozidlá určené na dohľad na chodcov;

c) vozidlá určené k používaniu telesne postihnutými osobami;

d) vozidlá určené k používaniu v súťažiach, na cestách alebo v teréne;

e) vozidlá už používané pred dátumom nadobudnutia platnosti tejto smernice;

f) traktory a stroje používané pre poľnohospodárske alebo podobné účely;

g) vozidlá určené predovšetkým pre účely trávenia voľného času v teréne, majúce symetricky usporiadané kolesá, s jedným kolesom vpredu a s dvomi kolesami vzadu;

h) bicykle s pomocnými pedálmi, ktoré sú vybavené pomocným elektrickým motorom s maximálnym trvalým menovitým výkonom 0,25

([1]) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s.23.

▼B

kW, ktorého výkon sa progresívne znižuje a nakoniec sa preruší vtedy, keď vozidle dosiahne rýchlosť 25 km/h, alebo aj skôr, keď bicyklista prestane šliapať do pedálov,

ani pre komponenty alebo technické jednotky týchto vozidiel, pokiaľ nie sú určené k montáži na vozidlá, pre ktoré platí táto smernica.

Taktiež neplatí pre typové schválenie jednotlivých vozidiel s výnimkou, že členské štáty, ktoré vydávajú takéto schválenia akceptujú každé typové osvedčenie komponentov a samostatných technických jednotiek, vydané podľa tejto smernice namiesto tých, ktoré boli vydané podľa zodpovedajúcich národných požiadaviek.

2. Vozidlá uvedené v odseku 1 sa ďalej delia na:

a) mopedy, t. j. dvojkolesové vozidlá (kategória Lle) alebo trojkolesové vozidlá (kategória L2e) s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou max. 45 km/h a charakterizované:

   i) v prípade dvojkolesového typu motorom, ktorého:

      — zdvihový objem valcov nepresahuje 50 cm^3 v prípade motora s vnútorným spaľovaním,alebo

      — maximálny trvalý menovitý výkon nie je väčší ako 4 kW v prípade elektrického motora;

   ii) v prípade trojkolesového typu, motorom, ktorého:

      — zdvihový objem valcov nepresahuje 50 cm^3, ak sa jedná o typ s iskrovým (priamym) spaľovaním, alebo

      — maximálny čistý výkon nepresahuje 4 kW, v prípade spaľovacích motorov, alebo

      — maximálny trvalý menovitý výkon nie je väčší ako 4 kW v prípade elektrického motora;

b) motocykle, t. j. dvojkolesové vozidlá bez postranného vozíka (kategória L3e) alebo s postranným vozíkom (kategória L4e) vybavené motorom, ktorý má zdvihový objem väčší ako 50 cm^3, ak je to spaľovací motor alebo s najvyššou konštrukčnou rýchlosťou vyššou ako 45 km/h,

c) motorové trojkolky, t. j. vozidlá s tromi symetricky usporiadanými kolesami, vybavené motorom, ktorý má zdvihový objem väčší ako 50 cm^3, ak je to spaľovací motor alebo s najvyššou konštrukčnou rýchlosťou vyššou ako 45 km/h.

3. Táto smernica platí tiež pre štvorkolky, t. j. motorové vozidlá so štyrmi kolesami s nasledovnými charakteristikami:

a) ľahké štvorkolky, ktorých hmotnosť v nenaloženom stave je menšia ako 350 kg (kategória L6e) bez hmotnosti batérií v prípade elektrických vozidiel, ktorých najväčšia konštrukčná rýchlosť nepresahuje 45 km/h, a

   i. u ktorých zdvihový objem motora nepresahuje 50 cm^3v prípade zážihových motorov, alebo

   ii. u ktorých maximálny čistý výkon nepresahuje 4 kW v prípade ostatných motorov s vnútorným spaľovaním, alebo

   iii. u ktorých maximálny trvalý menovitý výkon nepresahuje 4 kW v prípade elektrického motora.

   Tieto vozidlá spĺňajú technické požiadavky uplatniteľné na trojkolesové mopedy kategórie L2e, pokiaľ nie je v niektorej samostatnej smernici špecifikované inak;

b) štvorkolky iné než sú uvedené v písm. a), ktorých hmotnosť v nenaloženom stave nepresahuje 400 kg (kategória L7e) (550 kg u vozidiel určených na prepravu tovaru), bez hmotnosti batérií v prípade elektrických vozidiel, ktorých maximálny čistý výkon

▼B

motora nepresahuje 15 kW. Tieto vozidlá sa považujú za motorové trojkolky a spĺňajú technické požiadavky uplatniteľné na motorové trojkolky kategórie L5e, pokiaľ nie je v niektorej samostatnej smernici špecifikované inak.

Článok 2

Pre účely tejto smernice:

1. „*typ vozidla*“znamená buď vozidlo alebo skupinu vozidiel (variantov), ktoré:

   a) patria do jednej kategórie (dvojkolesový moped L1e, trojkolesový moped L2e, atď. ako je to definované v článku 1);

   b) sú vyrábané tým istým výrobcom;

   c) majú taký istý podvozok, rám a pomocný rám, podlahovú olejovú skriňu motora alebo konštrukciu, ku ktorej sú pripojené všetky hlavné komponenty;

   d) majú hnaciu jednotku s takým istým princípom činnosti (vnútorné spaľovanie, elektrickú, hybridnú, atď.);

   e) majú rovnaké typové označenie dané výrobcom.

   Typ vozidla môže zahŕňať varianty a verzie;

2. „*variant*“znamená vozidlo alebo skupinu vozidiel(verzií) rovnakého typu, pričom:

   a) majú rovnaký tvar karosérie (základné charakteristiky);

   b) v rámci skupiny vozidiel(verzií) rozdiel hmotnosti v pohotovostnom stave medzi najnižšou hodnotou a najvyššou hodnotou nepresahuje 20 % najnižšej hodnoty;

   c) v rámci skupiny vozidiel(verzií) rozdiel maximálnej prípustnej hmotnosti medzi najnižšou hodnotou nepresahuje 20 % najnižšej hodnoty;

   d) majú rovnaký pracovný cyklus, (dvojtaktný alebo štvortaktný, zážihový alebo vznetový);

   e) v rámci skupiny vozidiel (verzií) rozdiel v zdvihovom objeme hnacej jednotky (v prípade jednotky s vnútorným spaľovaním) medzi najnižšou a najvyššou hodnotou nepresahuje 30 % najnižšej hodnoty;

   f) majú rovnaký počet a usporiadanie valcov;

   g) v rámci skupiny vozidiel (verzií) rozdiel vo výkone hnacej jednotky medzi najnižšou a najvyššou hodnotou nepresahuje 30 % najnižšej hodnoty;

   h) majú rovnaký pracovný režim (elektrických motorov);

   i) majú rovnaký typ prevodovky (manuálna, automatická, atď.);

3. „*verzia*“znamená vozidlo toho istého typu a variantu, v ktorom však môže byť zabudované akékoľvek zariadenie, vybavenie alebo komponenty alebo systémy uvedené v informačnom dokumente v prílohe II, za predpokladu, že je iba:

   a) jedna hodnota je uvedená pre:

      i. hmotnosť v pohotovostnom stave;

      ii. maximálnu prípustnú hmotnosť;

      iii. výkon hnacej jednotky;

      iv. zdvihový objem hnacej jednotky; a

▼B

b) jeden súbor skúšobných výsledkov uvedený v súlade s prílohou VII;

4. „systém“znamená akýkoľvek systém vozidla ako sú brzdy, zariadenia na riadenie emisií, atď., ktorý podlieha požiadavkám uvedeným v ktorejkoľvek zo samostatných smerníc;

5. „samostatná technická jednotka“znamená zariadenie, ako je náhradný tlmič výfukového systému podliehajúci požiadavkám samostatnej smernice, určený k tomu, aby bol súčasťou vozidla, ktoré môže byť typovo schválené samostatne, alebo iba vzhľadom na jeden alebo viacero špecifikovaných typov vozidiel, tam, kde samostatná smernica výslovne uvádza, že sa to musí vykonať takým spôsobom;

6. „komponent“ znamená zariadenie ako napr. svietidlo, ktoré spĺňa požiadavky samostatnej smernice a ktoré je určené k tomu, aby tvorilo súčasť vozidla. Môže to byť komponent typovo schválený nezávisle na vozidle, pokiaľ samostatná smernica výslovne prikazuje previesť to takým spôsobom;

7. „typové schválenie“znamená postup, ktorým členský štát osvedčuje, že určitý typ vozidla, systém, samostatná technická jednotka alebo komponent spĺňa technické požiadavky stanovené v tejto smernici alebo samostatných smerniciach a vyhovel kontrolám správnosti údajov výrobcu, ako je uvedené v zozname v prílohe I;

8. „zdvojené kolesá“znamenajú dve kolesá, namontované na tej istej náprave tak, že vzdialenosť medzi stredmi ich plôch styku so zemou je menšia ako 460 mm. Zdvojené kolesá sa považujú za jedno koleso;

9. „vozidlá s dvojitým pohonom“znamenajú vozidlá s dvomi rôznymi systémami pohonu, napríklad s elektrickým systémom a s tepelným systémom;

10. „výrobca“znamená osobu alebo orgán, ktorý schvaľovaciemu orgánu zodpovedá za všetky hľadiská procesu typového schvaľovania vozidla a za zabezpečenie súladu výroby. Nie je podstatné, či táto osoba alebo orgán sú priamo zapojené vo všetkých stupňoch konštrukcie vozidla, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky, ktoré sú predmetom schvaľovacieho procesu;

11. „technický servis“znamená organizáciu alebo orgán, ktorý bol menovaný ako testovacie laboratórium na vykonávanie testov alebo kontrol v mene schvaľovacieho orgánu členského štátu. Túto činnosť môže vykonávať aj samotný schvaľovací orgán.

KAPITOLA II

Postupy pre udelenie typového schválenia

Článok 3

Žiadosti o typové schválenie podáva výrobca schvaľovaciemu orgánu v danom členskom štáte. Žiadosti obsahujú informačný dokument, ktorého vzor pre účely typového schválenia vozidla je uvedený v prílohe II a pre účely typového schválenia systémov, samostatných technických jednotiek alebo komponentov je uvedený v prílohe alebo dodatku k smernici pre príslušný systém, samostatnú technickú jednotku alebo komponent a ich súčasťou musia byť ajbyťaj ostatné dokumenty uvedené v informačnom dokumente. Žiadosti pre daný typ vozidla, systém a samostatnú technickú jednotku alebo komponent sa môžu predkladať iba jednému členskému štátu.

▼B

Článok 4

1. Každý členský štát udelí typové schválenia pre všetky typy vozidiel, systémov, samostatných technických jednotiek alebo komponentov, ak tieto spĺňajú nasledovné podmienky:

a) typ vozidla spĺňa technické požiadavky samostatných smerníc a je v súlade s údajmi uvedenými v podrobnom zozname v prílohe I tak ako to popisuje jeho výrobca;

b) systém, samostatná technická jednotka alebo komponent spĺňa technické požiadavky príslušnej samostatnej smernice a je v súlade s údajmi uvedenými v podrobnom zozname prílohy I tak ako to popisuje výrobca.

2. Pred vykonaním typového schválenia príslušné orgány členského štátu, ktoré vykonávajú tieto činnosti, podniknú všetky nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečili, ak je to potrebné v spolupráci s príslušnými orgánmi členského štátu, kde prebieha výroba alebo kde je výrobok uvedený na územie spoločenstva, dosiahnutie zhody s ustanoveniami v prílohe VI tak, aby nové vozidlá, systémy, samostatné technické jednotky alebo komponenty vyrábané, uvádzané na trh, ponúkané na predaj alebo uvádzané do prevádzky zodpovedali schválenému typu.

3. Príslušné orgány uvedené v odseku 2 zabezpečia, ak je to potrebné tak v spolupráci s príslušnými orgánmi členského štátu, kde prebieha výroba alebo kde je výrobok uvedený do spoločenstva, aby boli naďalej dodržiavané ustanovenia prílohy VI.

4. Kde je žiadosť o typové schválenie sprevádzaná jedným alebo viacerými osvedčeniami o typovom schválení systému, samostatné technické jednotky alebo jednotky vydané jedným alebo viacerými členskými štátmi, členský štát, ktorý vykonáva typové schvaľovanie určitého typu vozidla je povinný ich akceptovať a nevykonáva pre systémy, samostatné technické jednotky alebo komponenty, ktoré boli typovo schválené kontroly vyžadované v odseku 1 písm. b).

5. Každý členský štát je zodpovedný za typové schválenie systému, samostatnej technickej jednotky alebo komponentu, ktoré udeľuje. Príslušné orgány členského štátu, ktoré udeľujú typové schválenie pre určitý typ vozidla, musia overiť zhodu výroby, kde je to potrebné, tak v spolupráci s tými príslušnými orgánmi v iných členských štátoch, ktoré vydali osvedčenia o typovom schválení pre systémy, samostatnú technickú jednotku alebo komponenty.

6. Ak však členský štát zistí, že vozidlo, systém, samostatná technická jednotka alebo komponent, ktoré vyhovujú ustanoveniam odseku 1 aj napriek tomu predstavujú vážne ohrozenie bezpečnosti cestnej premávky, tak môže odmietnuť udeliť typové schválenie. O tomto musí bezodkladne informovať ostatné členské štáty a Komisiu s uvedením dôvodov, z ktorých pri svojom rozhodnutí vychádzal.

Článok 5

1. Príslušný orgán členského štátu vyplní formulár typového schválenia obsiahnutý v prílohe III pre všetky typy vozidiel, pre ktoré typové schválenie udeľuje, a navyše zapíše výsledky skúšok pod príslušné hlavičky na formulári pripojenom k formuláru pre schvaľovanie vozidla, ktorého vzor je uvedený v prílohe VII.

2. Príslušný orgán členského štátu vyplní formulár o typovom schválení obsiahnutý v prílohe alebo dodatku ku každej príslušnej samostatnej smernici pre každý typ systému, samostatnej technickej jednotky alebo komponentu, pre ktoré typové schválenie vykonáva.

3. Osvedčenia o typovom schválení systému, samostatnej technickej jednotky alebo komponentu sa číslujú v súlade s postupom popísaným v prílohe V, časť A.

▼B

Článok 6

1. Príslušný orgán každého členského štátu zašle príslušným orgánom ostatných členských štátov do jedného mesiaca kópiu osvedčenia o typovom schválení spolu s prílohami pre každý typ vozidla, ktorému udelia typové schválenie alebo zamietnu udeliť typové schválenie.

2. Príslušný orgán každého členského štátu zašle mesačne príslušným orgánom ostatných členských štátov zoznam typových schválení systému, samostatnej technickej jednotky alebo komponentu, ktoré v priebehu mesiaca udelil alebo zamietol udeliť.

Navyše, na žiadosť príslušného orgánu iného členského štátu zašle bezodkladne kópiu osvedčenia o typovom schválení spolu s prílohami pre každý typ systému, samostatnej technickej jednotky alebo komponentu.

Článok 7

1. Osvedčenie o súlade, ktorého vzor je uvedený v prílohe IV-A, vyplní výrobca pre každé vozidlo vyrobené v súlade s typom, ktorý bol schválený. Takéto osvedčenie je súčasťou každého vozidla. Členské štáty môžu však požadovať, po oznámení Komisii a ostatným členským štátom minimálne v trojmesačnom predstihu, z dôvodov zdanenia vozidla alebo s cieľom vystavenia registračného dokumentu vozidla, aby osvedčenie o súlade obsahovalo iné údaje ako sú údaje uvedené v prílohe IV-A za predpokladu, že tieto údaje sú výslovne včlenené do informačného dokumentu.

Osvedčenie o súlade musí byť vyhotovené takým spôsobom, aby sa zabránilo falšovaniu. Za týmto účelom sa potlač musí vykonať na papieri chránenom buď farebnou grafikou alebo vodotlačou s identifikačným znakom výrobcu vozidla.

2. Osvedčenie o súlade, ktorého vzor je uvedený v prílohe IV-B, vyplní výrobca pre každú nepôvodnú samostatnú technickú jednotku alebo komponent vyrobený v súlade so schváleným typom. Toto osvedčenie sa nevyžaduje pre pôvodné samostatné technické jednotky alebo komponenty.

3. Kde samostatná technická jednotka alebo komponent, ktorý má byť typovo schválený ako komponent, vykonáva svoju funkciu alebo vykazuje špecifické charakteristiky len v spojení s inými komponentmi vozidla, a z tohto dôvodu splnenie jednej alebo viacerých požiadaviek môže byť overené len vtedy, keď samostatná technická jednotka alebo komponent, ktorý sa má schvaľovať, funguje v spojení s inými komponentmi vozidla, či už skutočnými alebo simulovanými, rozsah platnosti typového schválenia tejto samostatnej technickej jednotky alebo komponentu, je príslušným spôsobom obmedzený. V osvedčení o typovom schválení pre samostatnú technickú jednotku alebo komponent, sú uvedené všetky obmedzenia týkajúce sa použitia a všetky pokyny pre montáž. Dodržanie týchto obmedzení a požiadaviek sa overí v čase typového schvaľovania vozidla.

4. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, držiteľ typového schválenia pre samostatnú technickú jednotku alebo komponent, ktoré bolo vydané podľa článku 4, je povinný umiestniť na každú takú samostatnú technickú jednotku alebo komponent, vyrobený v súlade so schváleným typom svoju výrobnú alebo obchodnú značku alebo prehlásenie o type a, pokiaľ to samostatná smernica vyžaduje, značku typového schválenia uvedenú v článku 8. V tomto druhom prípade sa nevyžaduje vyplniť osvedčenie uvedené v odseku 2.

5. Každý držiteľ osvedčenia o typovom schválení pre samostatnú technickú jednotku alebo komponent, ktoré na základe odseku 3 obsahuje obmedzenia týkajúce sa použitia, musí dodať podrobné informácie o týchto obmedzeniach a musí dodať pokyny k montáži, kde to pripadá

▼B

do úvahy, pre každú vyrobenú samostatnú technickú jednotku alebo komponent.

6. Každý držiteľ osvedčenia o typovom schválení pre samostatnú technickú jednotku nepôvodného vybavenia, vydaného v spojení s jedným alebo viacerými typmi vozidla, musí s každou takou jednotkou dodať podrobné informácie, ktoré umožnia identifikovať tieto vozidlá.

Článok 8

1. Každé vozidlo vyrobené v súlade s typom, ktorý bol typovo schválený, musí byť opatrené typovou schvaľovacou značkou pozostávajúcou v súlade s oddielom 1, oddielom 3, oddielom 4 z typového schvaľovacieho čísla stanoveného v prílohe V, časť A.

2. Každá samostatná technická jednotka a každý komponent vyrobený v konformite s typom, ktorému bolo udelené typové schválenie, obsahuje, ak to príslušná samostatná smernica stanovuje, typovú schvaľovaciu značku, ktorá spĺňa požiadavky uvedené v prílohe V, časť B. Typové schvaľovacie číslo uvedené v prílohe V, časť B odsek 1.2 obsahuje v súlade s oddielom 4 typové schvaľovacie číslo uvedené v prílohe V, časť A.

Informácie obsiahnuté v tejto typovej schvaľovacej značke môžu však byť doplnené ďalšími informáciami, ktoré umožnia identifikovať určité charakteristiky, ktoré sú špecifické pre danú samostatnú technickú jednotku alebo komponent. Takéto ďalšie informácie sú v prípade potreby špecifikované v samostatných smerniciach pre samostatné technické jednotky alebo komponenty.

Článok 9

1. Výrobca je zodpovedný za výrobu každého vozidla alebo výrobu každého systému, samostatnej technickej jednotky alebo komponentu v súlade so schváleným typom. Konečné zastavenie výroby alebo akékoľvek zmeny informáciíobsiahnutých v informačnom dokumente musí oznámiť držiteľ typového schválenia príslušným orgánom členského štátu, ktorý vydal typové schválenie.

2. Ak príslušné orgány členského štátu uvedeného v odseku 1 usúdia, že zmena tohto typu nevyvolá žiadnu zmenu existujúceho osvedčenia o typovom schválení alebo vydanie nového osvedčenia o typovom schválení, tak budú o tom informovať výrobcu.

3. Ak príslušné orgány členského štátu uvedeného v odseku 1 potvrdia, že zmena v informáciách uvedených v informačnom dokumente oprávňuje vykonať nové kontroly alebo nové testy, tak o tom príslušne informujú výrobcu a takéto testy vykonajú. Ak by tieto kontroly alebo testy vyvolali zmeny existujúceho osvedčenia o typovom schválení alebo vydanie nového osvedčenia, tak tieto orgány informujú príslušné orgány ostatných členských štátov v súlade s článkom 6.

4. Tam, kde sa údaje uvedené v informačnom dokumente pre schválenie vozidla zmenili, výrobca vydá revidované strany pre schvaľovací orgán, kde jasne uvedie charakter zmeny a dátum opätovného vydania. Referenčné číslo na informačnom dokumente sa mení iba v prípade, ak zmeny vykonané v informačnom dokumente si vynútia zmeny jedného alebo viacerých zápisov uvedených v osvedčení o súlade v prílohe IV (okrem položiek 19.1 a 45 až 51).

5. Tam, kde osvedčenie o typovom schválení stráca účinnosť vzhľadom na konečné zastavenie výroby typu vozidla, ktorý bol typovo schválený alebo systému alebo samostatnej technickej jednotky alebo komponentu, ktoré boli typovo schválené, príslušné orgány členského štátu, ktorý vykonal toto typové schválenie informujú príslušné orgány v ostatných členských štátoch do jedného mesiaca.

▼B

Článok 10

1. Ak členský štát, ktorý vykonal typové schválenie zistí, že vozidlá, systémy, samostatné technické jednotky alebo komponenty nie sú v súlade so schváleným typom, tak vykoná potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby výroba každej položky, ktorá sa typovo schválila, bola znovu v súlade. Príslušné orgány tohto členského štátu informujú orgány ostatných členských štátov o prijatých opatreniach, ktoré môžu v prípade potreby viesť až k odobraniu typového schválenia.

2. Ak členský štát zistí, že vozidlá, systémy, samostatné technické jednotky alebo komponenty nie sú v súlade so schváleným typom, tak môžu požiadať členský štát, ktorý vykonal typové schválenie, aby overil zistené nezrovnalosti. Každý členský štát, ktorý udelil typové schválenie, vykoná nevyhnutné kontroly do šiestich mesiacov od dátumu prijatia tejto žiadosti. Pokiaľ sa zistí nesúlad, tak príslušné orgány členského štátu, ktorý udelil typové schválenie, vykonajú nevyhnutné opatrenia stanovené v odseku 1.

3. Príslušné orgány členských štátov sa budú navzájom informovať do jedného mesiaca o odobratí každého udeleného typového schválenia a o dôvodoch takéhoto opatrenia.

4. Ak členský štát, ktorý udelil typové schválenie odmietne uznať nesúlad, o ktorom bol informovaný, tak zainteresované členské štáty vyvinú úsilie na vyriešenie tejto záležitosti. Komisia musí byť priebežne informovaná a v prípade potreby musí viesť príslušné porady s cieľom dosiahnutia urovnania.

Článok 11

Konajúc kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, môže Rada potvrdiť rovnocennosť medzi podmienkami alebo ustanoveniami pre typové schválenie vozidiel, systémov, samostatných technických jednotiek a komponentov tejto smernice a samostatných smerníc a postupov stanovenými medzinárodnými predpismi alebo predpismi tretích krajín v rámci mnohostranných alebo dvojstranných dohôd medzi Spoločenstvom a tretími krajinami.

Článok 12

Ak členský štát zistí, že vozidlá, systémy a samostatné technické jednotky alebo komponenty predstavujú riziko pre bezpečnosť cestnej premávky, i keď sú typu, ktorý bol typovo schválený, môže maximálne na dobu šiestich mesiacov zakázať na svojom území ich predaj, uvedenie do prevádzky alebo používanie. Musí o tom informovať okamžite ostatné členské štáty a Komisiu s uvedením dôvodov pre svoje rozhodnutie.

Článok 13

Akékoľvek rozhodnutie týkajúce sa odmietnutia alebo odobratia typového schválenia, zákazu predaja alebo používania vozidla, samostatnej technickej jednotky alebo komponentu, prijaté v súlade s ustanoveniami prijatými pre implementáciu tejto smernice, obsahuje podrobné dôvody, na ktorých sa zakladá. Rozhodnutie sa oznámi zainteresovanej strane, ktorá je súčasne informovaná o možných opravných prostriedkoch, ktoré dovoľujú platné zákony v členských štátoch a o lehotách, v ktorých možno tieto opravné prostriedky použiť.

Článok 14

1. Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom názvy a adresy:

a) orgánov udeľujúcich typové schválenie a pokiaľ je to potrebné, oblasti, za ktoré sú tieto orgány zodpovedné;

▼B

b) technických servisov, ktoré schválili, s uvedením, pre ktoré druhy testov bol každý z týchto servisov schválený. Oznámené servisy musia vyhovovať harmonizovaným normám pre činnosť testovacích laboratórií (EN 45001), pričom platia nasledujúce ustanovenia:

   i. výrobca nemôže byť schválený ako technický servis s výnimkou prípadu, keď to výslovne stanovuje samostatná smernica;

   ii. pre účely tejto smernice sa nepokladá za výnimočné, keď technický servis používa zariadenie z vonkajšieho zdroja na základe dohody so schvaľovacím orgánom.

2. Predpokladá sa, že servis vyhovuje harmonizovanej norme, ale Komisia môže požiadať členské štáty o predloženie dôkazu.

Technické servisy tretích krajín nemôžu byť oznámené ako schválené technické servisy inak ako v rámci dvojstranných alebo mnohostranných dohôd medzi spoločenstvom a tretími krajinami.

KAPITOLA III

Podmienky pre voľný pohyb, prechodné úpravy, výnimky a alternatívne postupy.

Článok 15

1. Členské štáty nezabránia uvedeniu na trh, predaj, uvedenie do prevádzky alebo používanie nových vozidiel, vyhovujúcich tejto smernici. Iba vozidlá vyhovujúce tejto smernici môžu byť predvedené k prvej registrácii.

2. Členské štáty nezabránia uvedeniu na trh, predaj alebo používanie nových samostatných technických jednotiek alebo nových komponentov vyhovujúcich tejto smernici. Iba samostatné technické jednotky a komponenty, vyhovujúce tejto smernici, môžu byť uvádzané na trh a predávané prvý krát na používanie v členských štátoch.

3. Odchylne od odsekov 1 a 2:

a) členské štáty môžu oslobodiť vozidlá, systémy, samostatné technické jednotky a komponenty určené:

   i. buď na výrobu v malých sériách maximálne do 200 jednotiek za rok pre typ vozidla, systému, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky;

   ii. alebo pre ozbrojené sily, represívne orgány, služby civilnej obrany, požiarne útvary alebo orgány verejných prác,

   od povinnosti spĺňať akékoľvek požiadavky samostatných smerníc.

   Ostatné členské štáty sú informované o týchto výnimkách do jedného mesiaca po ich udelení. Do troch mesiacov tieto členské štáty rozhodnú, či akceptujú typové schválenie pre vozidlá, ktoré sú registrované na ich území. Na osvedčení o takomto typovom schválení nesmie byť uvedené záhlavie „Osvedčenie o ES- typovom schválení“;

b) osvedčenia o typovom schválení vydané na národnej úrovni pred 17. júnom 1999 zostávajú v platnosti v členských štátoch, ktoré ich vydali po dobu štyroch rokov od dátumu, od ktorého sa vyžadovalo dosiahnutie súladu vnútroštátnych právnych predpisov s príslušnými smernicami.

   To isté obdobie platí aj pre typy vozidiel, systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky spĺňajúce národné požiadavky členských štátov, uplatňujúcich iné právne systémy ako sú systémy typového schválenia, ktoré boli v platnosti pred implementáciou príslušných smerníc.

▼B

Vozidlá, na ktoré sa vzťahuje posledne uvedená výnimka môžu byť uvedené na trh, predávané a uvedené do prevádzky počas tohto obdobia bez toho, aby bol stanovený akýkoľvek časový limit ich používania.

Uvedenie na trh, predaj alebo použitie systémov, samostatných technických jednotiek alebo komponentov pre tieto vozidlá nie je obmedzené žiadnym časovým limitom.

4. Táto smernica nemá vplyv na právo členských štátov stanoviť, v súlade so zmluvou, požiadavky, ktoré považujú za potrebné pre zabezpečenie ochrany užívateľov pri používaní príslušných vozidiel, za predpokladu, že to nemáza následok modifikáciu vozidla.

Článok 16

1. Odchylne od článku 15 ods. 1 a 2 a v rámci limitov stanovených v prílohe VIII členské štáty môžu na obmedzené obdobie registrovať a povoliť predaj alebo uvedenie do prevádzky nových vozidiel, ktoré sú v súlade s typom vozidla, ktorého typové schválenie už nie je v platnosti. Táto možnosť je limitovaná obdobím 12 mesiacov od dátumu, ku ktorému typové schválenie stratilo svoju platnosť.

Prvý pododsek sa uplatňuje iba na vozidlá, ktoré sa nachádzali na území spoločenstva a ktoré boli vybavené platným osvedčením o súlade, ktoré bolo vydané v čase, kedy ešte typové schválenie daného vozidla bolo ešte stále v platnosti, avšak ktoré neboli zaregistrované alebo uvedené do prevádzky predtým ako dané typové osvedčenie stratilo svoju platnosť.

2. Skôr ako sa odsek 1 môže uplatňovať na jeden alebo viacero typov danej kategórie, výrobca musí predložiť príslušnému orgánu každého členského štátu, ktorého sa to týka žiadosť v čase uvedenia do prevádzky takýchto typov vozidiel. V takejto žiadosti musia byť uvedené technické alebo ekonomické dôvody, ktoré ju robia odôvodnenou.

Do troch mesiacov musia tieto členské štáty rozhodnúť o tom, či a pre koľko jednotiek akceptujú príslušný typ vozidla pre registráciu na svojom území. Každý členský štát, ktorého sa to týka, bude v čase uvedenia do prevádzky takýchto typov vozidiel zodpovedný za zabezpečenie stavu, že výrobca dosiahol súlad s ustanoveniami prílohy VIII. Členské štáty musia každoročne zaslať Komisii zoznam udelených výnimiek.

3. Pokiaľ sa jedná o vozidlá, komponenty alebo samostatné technické jednotky, v ktorých sú zabudované technológie alebo koncepcie, ktoré nemôžu vzhľadom na ich špecifický charakter spĺňať jednu alebo viacero požiadaviek jednej alebo viacerých samostatných smerníc, uplatňujú písm. c) článku 8 ods. 2 smernice 70/156/EHS.

KAPITOLA IV

Postup pre prispôsobovanie sa technickému pokroku

▼M4

Článok 17

Komisia môže prispôsobiť prílohy k tejto smernici alebo ustanovenia v samostatných smerniciach uvedených v prílohe I k tejto smernici technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice alebo jej samostatných smerníc sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 18 ods. 2.

▼B

Článok 18

1. Komisii bude pomáhať Výbor pre prispôsobenie sa technickému pokroku, zriadený na základe článku 13 smernice 70/156/EHS (ďalej len „výbor“).

▼M4

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

_____

▼B

KAPITOLA V

Záverečné ustanovenia

Článok 19

Smernica Rady 92/61/EHS sa ruší s účinnosťou od 9. novembra 2003. Odkazy na smernicu 92/61/EHS sa interpretujú ako odkazy na túto smernicu a v súlade s tabuľkou korešpondencie v prílohe IX.

Článok 20

1. Členské štáty prijmú pred 9. májom 2003 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty musia uplatňovať ustanovenia uvedené v odseku 1, prvý pododsek, od 9. novembra 2003. Avšak na žiadosť výrobcu sa predchádzajúci vzor osvedčenia o súlade môže používať 12 mesiacov po tomto dátume.

3. Od 9. mája 2003 členské štáty nemôžu zakázať prvé uvedenie do prevádzky vozidiel vyhovujúcich tejto smernici.

4. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 21

Táto smernica nezbavuje platnosti žiadne schválenia udelené pred 9. novembrom 2003, a ani nebráni predĺženiu platnosti takýchto schválení za podmienok tej smernice, na základe ktorej boli pôvodne udelené. Avšak od 9. novembra 2004 musia byť osvedčenia o súlade vydané výrobcom v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV.

Článok 22

Až do harmonizácie systémov registrácie a zdaňovania v členských štátoch týkajúcich sa vozidiel, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, členské štáty môžu používať systémy národného kódu s cieľom uľahčiť registráciu a zdaňovanie na svojom území. Členské štáty môžu taktiež požadovať doplnenie osvedčenia o súlade o národné kódové číslo.

Článok 23

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskeho spoločenstva.*

Článok 24

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼B

ZOZNAM PRÍLOH

Príloha I:	Zoznam požiadaviek pre účely typového schválenia vozidla
Príloha II:	Informačný dokument
Príloha III:	Osvedčenie o ES typovom schválení
Príloha IV:	Osvedčenia o súlade
Príloha V:	Číslovanie a označovanie
Príloha VI:	Ustanovenia týkajúce sa kontrolovania výroby
Príloha VII:	Výsledky skúšok
Príloha VIII:	Výbehové vozidlá
Príloha IX:	Korelačná tabuľka

▼B

PRÍLOHA I

ZOZNAM POŽIADAVIEK PRE ÚČEL SCHVÁLENIA TYPU VOZIDLA

Za komponentmi a charakteristikami vozidla vo vyčerpávajúcom zozname je uvedený symbol „CONF“ pokiaľ sa musí kontrolovať ich súlad s údajmi výrobcu, alebo symbol „SD“ pokiaľ sa musí kontrolovať ich súlad s požiadavkami stanovenými v právnych predpisoch spoločenstva.

(Ak to pripadá do úvahy, tak sa berie ohľad na rozsah platnosti a poslednú zmenu každej zo samostatných smerníc uvedených v ďalšom texte).

položka číslo	Predmet	symbol	číslo smernice (ak existuje)
1	značka	CONF	
2	typ/variant/verzia	CONF	
3	názov a adresa výrobcu vozidla	CONF	
4	názov a adresa autorizovaného zástupcu výrobcu vozidla, ak existuje	CONF	
5	kategória vozidla (*)	CONF	2002/24/ES
6	počet kolies a ich umiestnenie v prípade trojkolesového vozidla	CONF	
7	obrysový výkres rámu	CONF	
8	názov a adresa výrobcu motora (ak sa nezhoduje s výrobcom vozidla)	CONF	
9	značka a opis motora	CONF	
10	druh zapaľovania motora	CONF	
11	pracovný cyklus motora (**)	CONF	
12	typ chladenia motora	CONF	
13	typ mazania motora (**)	CONF	
14	počet a usporiadanie valcov alebo statorov (v prípade motora s rotujúcim piestom) v motore (**)	CONF	
15	vŕtanie, zdvih, zdvihový objem valcov alebo objem spaľovacích komôr (v prípade motora z rotujúcich piestov) v motore (**)	CONF	
16	úplný diagram sacieho systému motorov (**)	CONF	
17	kompresný pomer motora (**)	CONF	
18	maximálny krútiaci moment a maximálny čistý výkon motora, či už sa jedná o:	SD	95/1/ES
	— zážihový alebo vznetový motor, alebo — elektrický	CONF	
19	opatrenia proti neoprávnenému zasahovaniu v prípade mopedov a motocyklov	SD	97/24/ES C7
20	palivová nádrž (**)	SD	97/24/ES C6
21	trakčná batéria/batérie	CONF	
22	karburátor alebo iný systém prívodu paliva do motora (typ a značka) (***)	CONF	
23	elektrický systém (menovité napätie)	CONF	

▼B

položka číslo	Predmet	symbol	číslo smernice (ak existuje)
24	generátor (typ a maximálny výkon) (***)	CONF	
25	maximálna konštrukčná rýchlosť vozidla	SD	95/1/ES
26	hmotnosť a rozmery	SD	93/93/EHS
27	spojovacie zariadenia a ich upevnenie	SD	97/24/ES C10
28	opatrenia proti znečisťovaniu ovzdušia (***)	SD	97/24/ES C5
29	pneumatiky	SD	97/24/ES C1
30	prevod	CONF	
31	brzdový systém	SD	93/14/EHS
32	montáž osvetlenia a zariadenie na svetelnú signalizáciu na vozidle	SD	93/92/EHS
33	zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu, ktorých povinná alebo alternatívna prítomnosť je stanovená v požiadavkách na montáž v zmysle položky č. 32	SD	97/24/ES C2
34	akustické výstražné zariadenie	SD	93/30/EHS
35	miesto pre montáž zadnej registračnej tabuľky	SD	93/94/EHS
36	elektromagnetická kompatibilita	SD	97/24/ES C8
37	zvuková hladina a výfukový systém (***)	SD	97/24/ES C9
38	spätné zrkadlo (zrkadlá)	SD	97/24/ES C4
39	vonkajšie výstupky	SD	97/24/ES C3
40	stojan (okrem vozidiel majúcich tri alebo viac kolies)	SD	93/31/EHS
41	zariadenia na zabránenie neoprávneného použitia vozidla	SD	93/33/EHS
42	okná; stierače čelného skla; ostrekovače čelného skla; zariadenia na odmrazovanie a odhmlievanie trojkolesových mopedov, motorových trojkoliek a štvorkoliek s karosériou	SD	97/24/ES C12
43	hmatadlá dvojkolesových vozidiel pre cestujúcich	SD	93/32/EHS
44	body ukotvenia bezpečnostných pásov a bezpečnostné pásy pre trojkolesové mopedy, motorové trojkolky a štvorkolky s karosériou	SD	97/24/ES C11
45	tachometer	SD	2000/7/ES
46	označenie ovládacích zariadení, kontrolných (návesných) zariadení a indikátorov	SD	93/29/EHS

▼B

položka číslo	Predmet	symbol	číslo smernice (ak existuje)
47	povinné nápisy (obsah, umiestnenie a spôsob upevnenia)	SD	93/34/EHS

(*) V prípade vozidiel s dvojakým pohonom, ak tieto dva systémy pohonu sú také, že vozidlo spadá pod definíciu buď mopedu alebo motocyklu, motorovej trojkolky alebo štvorkolky, platia tieto druhé definície.

(**) Elektricky poháňané vozidlá nepodliehajú požiadavkám tejto druhej položky. Táto neplatí pre vozidlá s dvojakým pohonom, v ktorých je jeden systém pohonu elektrický a druhý tepelný.

(***) Elektricky poháňané vozidlá nepodliehajú požiadavkám tejto druhej položky. Táto neplatí pre vozidlá s dvojakým pohonom, v ktorých je jeden systém pohonu elektrický a druhý tepelný.

Poznámka

Samostatné smernice stanovia špecifické požiadavky pre mopedy s malým výkonom, t. j. mopedy s pedálmi,s pomocným motorom o výkone nepresahujúcom 1 kW a s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou nepresahujúcou 25 km/h. Tieto špecifické charakteristiky platia najmä pre komponenty a charakteristiky uvedené v položkách č. 18, 19, 29, 32, 33, 34, 41, 43 a 46 tejto Prílohy.

▼B

PRÍLOHA II

INFORMAČNÝ DOKUMENT [a]

(Vzor)

Všetky informačné dokumenty v smernici a v samostatných smerniciach musia pozostávať výlučne z výňatkov tohto celkového zoznamu a dodržiavať systém číslovania podľa tohoto celkového zoznamu.

ČASŤ I

Nasledovné informácie o vozidle, ktoré má byť typovo schválené a o systémoch, samostatných technických jednotkách alebo komponentoch, ktoré majú byť typovo schválené, musia byť dodané trojmo a musí byť k nim pripojený obsah. Všetky výkresy musia byť dostatočne podrobné a predložené vo vhodnom merítku na formáte A4, alebo musia byť poskladané na tento formát. Fotografie musia byť tiež dostatočne podrobné. Tam, kde sú funkcie ovládané mikroprocesormi, musia sa poskytnúť príslušné informácie o ich výkone. Informačný dokument musí mať referenčné číslo pridelené žiadateľom.

A.	INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA SPOLOČNE MOPEDOV, MOTOCYKLOV, MOTOROVÝCH TROJKOLIEK A ŠTVORKOLIEK
0.	**Všeobecne**
0.1.	Značka: .....
0.2.	Typ: (uveďte všetky možné varianty a verzie:; každý variant a každá verzia musíia byť identifikovanáé kódom skladajúcim sa z číslic alebo z kombinácie písmen a číslic): .....
0.2.1.	Obchodný názov (ak existuje): .....
0.3.	Prostriedky identifikácie typu, ak sú uvedené na vozidle [b]: .....
0.3.1.	Umiestnenie týchto prostriedkov identifikácie: .....
0.4.	Kategória vozidla [c]: .....
0.5.	Názov a adresa výrobcu: .....
0.5.1.	Názov (názvy) a adresa (adresy) montážnych závodov: .....
0.6.	Názov a adresa prípadného autorizovaného zástupcu výrobcu: .....
0.7.	Poloha a spôsob pripevnenia povinných nápisov na podvozok: .....
0.7.1.	Poradové číslovanie typu začína číslom: .....
0.8.	Poloha a spôsob pripevnenia značky typového schválenia komponentu pre komponenty a samostatné technické jednotky: .....
1.	**Celkové usporiadanie vozidla**
1.1.	Fotografie alebo výkresy typického vozidla: .....
1.2.	Rozmerový výkres celého vozidla: .....
1.2.1.	Rázvor: .....
1.3.	Počet náprav a kolies (kde to pripadá do úvahy, počet článkov pásu alebo pásov pásového podvozku): .....
1.4.	Poloha a usporiadanie motora: .....
1.5.	Počet miest na sedenie: .....
1.6.	Riadenie – ľavé alebo pravé [1]:
1.6.1.	Vozidlo je vybavené tak, aby bolo riadené v pravostrannej alebo ľavostrannej cestnej premávke [1]

▼B

2.	**Hmotnosti** (v kg) (2)
2.0.	Hmotnosť v nezaťaženom stave (d) (i): .....
2.1.	Hmotnosť vozidla v pohotovostnom stave (i): .....
2.1.1.	Rozdelenie tejto hmotnosti medzi nápravy: .....
2.2.	Hmotnosť vozidla v pohotovostnom stave (i) :spolu s vodičom: .....
2.2.1.	Rozdelenie tejto hmotnosti medzi nápravy: .....
2.3.	Maximálna technicky prípustná hmotnosť deklarovaná výrobcom: .....
2.3.1.	Rozdelenie tejto hmotnosti medzi nápravy: .....
2.3.2.	Maximálna technicky prípustná hmotnosť na každú z týchto náprav: .....
2.4.	Maximálna schopnosť štartu v stúpaní pri maximálnej technicky prípustnej hmotnosti deklarovanej výrobcom: .....
2.5.	Maximálna vlečná hmotnosť (kde to pripadá do úvahy): .....
2.6.	Maximálna hmotnosť kombinácie: .....
3.	**Motor** (e)
3.0.	Výrobca: .....
3.1.	Značka: .....
3.1.1.	Typ (vyznačený na motore, alebo iný spôsob identifikácie): .....
3.1.2.	Umiestnenie čísla motora (ak pripadá do úvahy): .....
3.2.	Zážihový alebo vznetový motor (1)
3.2.1.	Špecifické charakteristiky motora
3.2.1.1.	Pracovný cyklus (štvortaktný alebo dvojtaktný, zážihový/vznetový,) (1)
3.2.1.2..	Počet, usporiadanie a poradie zapaľovania valcov: .....
3.2.1.2.1.	Vŕtanie: ..... mm (f)
3.2.1.2.2.	Zdvih: ..... mm (f)
3.2.1.3.	Zdvihový objem valcov: ..... cm^3 (g)
3.2.1.4.	Kompresný pomer (2): .....
3.2.1.5.	Výkresy hlavy valcov, piestu(ov), piestnych krúžkov a valca(ov): .....
3.2.1.6.	Voľnobežné otáčky (2): ..... min^{-1}
3.2.1.7.	Maximálny čistý výkon: ..... kW pri ..... min^{-1}
3.2.1.8.	Maximálny čistý krútiaci moment: ..... Nm pri ..... min^{-1}
3.2.2.	Palivo: nafta/benzín/zmes/LPG/iné (1)
3.2.3.	Palivová nádrž
3.2.3.1.	Maximálny objem (2): .....
3.2.3.2.	Výkres nádrže s uvedením použitého materiálu: .....

▼B

3.2.3.3. Výkres znázorňujúci polohu nádrže vo vozidle: .....

3.2.3.4. Číslo schválenia namontovanej palivovej nádrže: .....

3.2.4. Prívod paliva

3.2.4.1. Karburátorom(mi): áno/nie (1)

3.2.4.1.1. Značka(y): .....

3.2.4.1.2. Typ(y): .....

3.2.4.1.3. Počet namontovaných: .....

3.2.4.1.4. Nastavenia (2)

t. j.

3.2.4.1.4.1. Difuzérov: .....

3.2.4.1.4.2. Hladiny v plavákovej komore: .....

3.2.4.1.4.3. Hmotnosti plaváku: .....

3.2.4.1.4.4. Plavákovej ihly: .....

alebo

3.2.4.1.4.5. Krivky paliva ako funkcie prietoku vzduchu a nastavenia potrebného na udržanie tejto krivky: .....

3.2.4.1.5. Systém štartu za studena: ručný/automatický (1)

3.2.4.1.5.1. Pracovný(é) princíp(y): .....

3.2.4.2. Vstrekovaním paliva (len v prípade kompresného zapaľovania): áno/nie (1)

3.2.4.2.1. Opis systému: .....

3.2.4.2.2. Pracovný princíp: priamy vstrek/nepriamy vstrek/vírivá komôrka so vstrekom (1)

3.2.4.2.3. Vstrekovacie čerpadlo

buď:

3.2.4.2.3.1. Značka(y): .....

3.2.4.2.3.2. Typ(y): .....

alebo

3.2.4.2.3.3. Maximálne prietokové množstvo paliva (2) ..... mm^3 /zdvih alebo cyklus (1): pri otáčkach čerpadla: ..... min^{-1} alebo charakteristický diagram: .....

3.2.4.2.3.4. Predstih vstreku (2): .....

3.2.4.2.3.5. Krivka predstihu vstreku (2) : .....

3.2.4.2.3.6. Ciachovací postup: skúšobná lavica/motor (1)

3.2.4.2.4. Regulátor

3.2.4.2.4.1. Typ: .....

3.2.4.2.4.2. Bod prerušenia

3.2.4.2.4.2.1. Bod prerušenia dodávky pod zaťažením: ..... min^{-1}

▼B

3.2.4.2.4.2.2. Bod prerušenia dodávky bez zaťaženia: ..... min^{-1}

3.2.4.2.4.3. Voľnobežné otáčky: ..... min^{-1}

3.2.4.2.5. Vstrekovacie potrubie

3.2.4.2.5.1. Dĺžka: ..... mm

3.2.4.2.5.2. Vnútorný priemer: ..... mm

3.2.4.2.6. Vstrekovač(e)

buď

3.2.4.2.6.1. Značka(y): .....

3.2.4.2.6.2. Typ(y): .....

alebo

3.2.4.2.6.3. Otvárací tlak (2) : ..... kPa kPa alebo charakteristický diagram (2): .....

3.2.4.2.7. Systém štartu za studena (ak pripadá do úvahy)

buď:

3.2.4.2.7.1. Značka(y): .....

3.2.4.2.7.2. Typ(y): .....

alebo

3.2.4.2.7.3. Popis: .....

3.2.4.2.8. Pomocné štartovacie zariadenie (ak pripadá do úvahy)

buď:

3.2.4.2.8.3. Značka(y): .....

3.2.4.3. Typ(y): .....

alebo

3.2.4.3.1. Opis systému: .....

3.2.4.3.2. Vstrekovaním paliva (len v prípade zapaľovania iskrou): áno/nie (1)

buď:

3.2.4.3.1. Opis systému: .....

3.2.4.3.2. Pracovný princíp: vstrekovanie do sacieho potrubia (jednobodové/viacbodové) (1) /priame vstrekovanie/iné (uviesť aké) (1): .....

alebo

3.2.4.3.2.1. Značka(y) vstrekovacieho čerpadla: .....

3.2.4.3.2.2. Typ(y) vstrekovacieho čerpadla: .....

3.2.4.3.3. Vstrekovače: otvárací tlak (2): ..... kPa

alebo charakteristický diagram (2): .....

3.2.4.3.4. Predstih vstreku: .....

▼B

3.2.4.3.5.	Systém štartovania za studena
3.2.4.3.5.1.	Pracovný(é) princíp(y): .....
3.2.4.3.5.2.	Pracovné limity/limity nastavenia (1), (2): .....
3.2.4.4.	Palivové čerpadlo: áno/nie (1)
3.2.5.	Elektrický výstroj
3.2.5.1.	Menovité napätie: ..... , V, uzemnenie kladné/záporné (1)
3.2.5.2.	Generátor
3.2.5.2.1.	Typ: .....
3.2.5.2.2.	Menovitý výkon: ..... W
3.2.6.	Zapaľovanie
3.2.6.1.	Značka(y): .....
3.2.6.2.	Typ(y): .....
3.2.6.3.	Pracovný princíp: .....
3.2.6.4.	Krivka predstihu zapaľovania alebo pracovný bod nastavenia (2): .....
3.2.6.5.	Statické časovanie (2): ..... pred TDC
3.2.6.6.	Medzera medzi kontaktmi (2): ..... mm
3.2.6.7.	Uhol výdrže (2): ..... stupňov
3.2.6.8.	Systém rádiového odrušenia: .....
3.2.6.8.1.	Terminológia a výkres zariadenia pre rádiové odrušenie: .....
3.2.6.8.2.	Vyznačenie menovitej hodnoty odporu pre jednosmerný prúd a v prípade odporových káblov zapaľovania uvedenie menovitého odporu na meter: .....
3.2.7.	Systém chladenia (kvapalina/vzduch) (1)
3.2.7.1.	Menovité nastavenie zariadenia na reguláciu teploty motora: .....
3.2.7.2.	Kvapalina
3.2.7.2.1.	Druh kvapaliny: .....
3.2.7.2.2.	Obehové čerpadlo(á): áno/nie (1)
3.2.7.3.	Vzduch
3.2.7.3.1.	Dúchadlo: áno/nie (1)
3.2.8.	Systém nasávania
3.2.8.1.	Preplňovanie: áno/nie (1)
3.2.8.1.1.	Značka(y): .....

▼B

3.2.8.1.2.	Typ(y): .....
3.2.8.1.3.	Opis systému (príklad: maximálny preplňovací tlak ..... kPa, uzáver výpustu prebytkov (kde to pripadá do úvahy)
3.2.8.2.	Medzichladič: áno/nie (1)
3.2.8.3.	Opis a výkresy sacieho potrubia a príslušenstva (pretlaková komora, ohrievacie zariadenie, prídavné prívody vzduchu, atď.): .....
3.2.8.3.1.	Opis sacieho potrubia (s výkresmi a/alebo fotografiami): .....
3.2.8.3.2.	Vzduchový filter, výkresy: .....
	alebo
3.2.8.3.2.1.	Značka(y): .....
3.2.8.3.2.2.	Typ(y): .....
3.2.8.3.3.	Tlmič sania, výkresy: .....
	alebo
3.2.8.3.3.1.	Značka(y): .....
3.2.8.3.3.2.	Typ(y): .....
3.2.9.	Výfukový systém
3.2.9.1.	Výkres úplného výfukového systému: .....
3.2.10.	Minimálny prierez vstupných a výstupných otvorov: .....
3.2.11.	Prívodný systém alebo ekvivalentné údaje
3.2.11.1.	Maximálny zdvih ventilov, uhly otvárania a zatvárania vo vzťahu k úvratom, alebo údaje týkajúce sa nastavení ostatných možných systémov: .....
3.2.11.2.	Referenčné alebo nastavovacie rozsahy (1): .....
▸(1) 3.2.12.	Opatrenia prijaté proti znečisťovaniu ovzdušia
3.2.12.1.	Zariadenie na recyklovanie plynov kľukovej skrine, výlučne v prípade štvortaktných motorov (opis a výkresy):
3.2.12.2.	Dodatočné zariadenia proti znečisťovaniu (ak existujú a ak nie sú zahrnuté v inom záhlaví):
3.2.12.2.1.	Katalyzátor: áno/nie (1):
3.2.12.2.1.1.	Počet katalyzátorov a prvkov:
3.2.12.2.1.2.	Rozmery, tvar a objem katalyzátora(-ov):
3.2.12.2.1.3.	Typ katalytickej činnosti:
3.2.12.2.1.4.	Celková dávka drahých kovov:
3.2.12.2.1.5.	Relatívna koncentrácia:
3.2.12.2.1.6.	Substrát (štruktúra a materiál):
3.2.12.2.1.7.	Hustota článku:
3.2.12.2.1.8.	Typ puzdra pre katalyzátor(-y):
3.2.12.2.1.9.	Umiestnenie katalyzátora(-ov) (miesto a referenčná vzdialenosť vo výfukovom vedení):
3.2.12.2.2.	Kyslíkový snímač: áno/nie (1):
3.2.12.2.2.1.	Typ:
3.2.12.2.2.2.	Umiestnenie:
3.2.12.2.2.3.	Rozsah kontroly:
3.2.12.2.3.	Vstrekovanie vzduchu: áno/nie (1):
3.2.12.2.3.1.	Typ (impulzný vzduchový, vzduchové čerpadlo atď.):
3.2.12.2.4.	Recirkulácia výfukového plynu: áno/nie (1):
3.2.12.2.4.1.	Charakteristiky (prietok atď.):
3.2.12.2.5.	Ostatné systémy (opis a prevádzka): ◂
3.2.13.	Umiestnenie symbolu koeficientu absorpcie (len v prípade vznetových motorov): .....
3.3.	Elektrický trakčný motor
3.3.1.	Typ (vinutie, budenie): .....
3.3.1.1.	Maximálny trvalý menovitý výkon (4): ..... kW
3.3.1.2.	Prevádzkové napätie: V
3.3.2.	Akumulátor
3.3.2.1.	Počet článkov: .....

▶(1) M2

▼B

3.3.2.2. Hmotnosť: ..... kg

3.3.2.3. Kapacita: ..... Ah (Ampér/hodina)

3.3.2.4. Umiestnenie: .....

3.4. Iné motory alebo kombinácie motorov (špecifické informácie týkajúce sa častí týchto motorov):
.....

3.5. Teploty chladiaceho systému povolené výrobcom

3.5.1. Kvapalinové chladenie

3.5.1.1. Maximálna výstupná teplota: ..... °C

3.5.2. Vzduchové chladenie

3.5.2.1. Referenčný bod: .....

3.5.2.2. Maximálna teplota v referenčnom bode: ..... °C

3.6. Systém mazania

3.6.1. Opis systému: .....

3.6.1.1. Umiestnenie nádržky s olejom (pokiaľ je): .....

3.6.1.2. Prívodný systém (čerpadlo/vstrek do sacieho systému/zmiešanie s palivom atď.) (1): .....

3.6.2. Mazivo zmiešané s palivom

3.6.2.1. Percento: .....

3.6.3. Olejový chladič: áno/nie (1)

3.6.3.1. Výkres(y): .....

alebo

3.6.3.1.1. Značka(y): .....

3.6.3.1.2. Typ(y): .....

4. **Prevod** (h)

4.1. Schéma prevodového systému: .....

4.2. Druh (mechanický, hydraulický, elektrický, atď.): .....

4.3. Spojka (typ): .....

4.4. Prevodovka

4.4.1. Druh: automatická/ručná (1)

4.4.2. Spôsob radenia: ručný/nožný (1)

▼B

4.5. Prevodové pomery

N	R1	R2	R3	Rt
Minimum plynule meniteľného prevodu				
1				
2				
3				
...				
Maximum plynule meniteľného prevodu				
Spätný prevodový stupeň				

N = prevodový pomer.
R1 = primárny prevodový pomer (pomer otáčok motora k otáčkam primárneho hriadeľa prevodovky).
R2 = sekundárny prevodový pomer (pomer otáčok primárneho hriadeľa k otáčkam sekundárneho hriadeľa v prevodovke).
R3 = koncový prevodový pomer (pomer otáčok výstupného hriadeľa prevodovky k otáčkam hnaných kolies).
Rt = celkový prevodový pomer.

4.5.1. Stručný opis elektrických alebo elektronických komponentov použitých pri prevode: .....

4.6. Maximálna rýchlosť vozidla a prevodový stupeň, pri ktorom je dosiahnutá (v km/h) (1): .....

4.7. Tachometer

4.7.1. Značka(y):.....

4.7.2. Typ(y): .....

4.7.3. Fotografie a/alebo výkresy celého systému

4.7.4. Zobrazený rozsah otáčok: .....

4.7.5. Tolerancia meracieho mechanizmu tachometra: .....

4.7.6. Technická konštanta tachometra: .....

4.7.7. Spôsob práce a opis hnacieho mechanizmu: .....

4.7.8. Celkový prevodový pomer hnacieho mechanizmu: .....

5. **Zavesenie**

5.1. Výkres usporiadania zavesenia: .....

5.1.1. Stručný opis elektrických alebo elektronických komponentov použitých pri zavesení.: .....

5.2. Pneumatiky (kategória, rozmery a maximálne zaťaženie) a ráfiky (štandardný: typ): .....

5.2.1. Menovitý obvod valenia: .....

5.2.2. Tlaky v pneumatikách odporučené výrobcom: ..... kPa

5.2.3. Kombinácie pneumatika/koleso: .....

▼B

5.2.4. Symbol kategórie minimálnej rýchlosti kompatibilný s teoretickou maximálnou konštrukčnou rýchlosťou vozidla: .....

5.2.5. Index minimálneho dovoleného zaťaženia s maximálnym zaťažením každej pneumatiky: .....

5.2.6. Kategórie použitia kompatibilné s vozidlom: .....

6. **Riadenie**

6.1. Volant a ovládanie

6.1.1. Typ riadenia: .....

6.1.2. Stručný opis elektrických alebo elektronických komponentov použitých v systéme riadenia: .....

7. **Brzdenie**

7.1. Diagram brzdových zariadení: .....

7.2. Predné a zadné brzdy, diskové a/alebo bubnové (1)

7.2.1. Značka(y): .....

7.2.2. Typ(y): .....

7.3. Výkres častí brzdového systému

7.3.1. Čeľuste alebo platničky (1)

7.3.2. Obloženia alebo platničky (uveďte značku, kvalitu materiálu alebo identifikačnú značku) (1): .....

7.3.3. Brzdové páky alebo pedále (1): .....

7.3.4. Hydraulické nádržky na kvapalinu: .....

7.4. Prípadné ostatné zariadenia: výkres a popis: .....

7.5. Stručný opis elektrických alebo elektronických komponentov použitých v brzdovom systéme: .....

8. **Svietidlá a svetelné signalizačné zariadenia**

8.1. Zoznam všetkých zariadení (uvádzajúci počet, značku(y), model, značku(y) typového schválenia komponentu, maximálnu intenzitu diaľkových svetlometov, farbu, príslušné kontrolné zariadenie): .....

8.2. Schéma znázorňujúca umiestnenie svietidiel a signalizačných zariadení: .....

8.3. Výstražné svetlá (kde sú namontované): .....

8.4. Dodatočné požiadavky týkajúce sa špeciálnych vozidiel: .....

8.5. Stručný opis elektrických a/alebo elektronických komponentov použitých v systéme svietidiel a svetelných signalizačných zariadení: .....

9. **Vybavenie**

9.1. Prívesné zariadenia (ak existujú)

9.1.1. Typ: hák/oko/iné (1)

9.1.2. Fotografie alebo výkresy znázorňujúce polohu a konštrukciu prívesných zariadení: .....

9.2. Usporiadanie a identifikácia ovládacích zariadení, kontrolných zariadení a indikátorov: .....

▼B

9.2.1. Fotografie alebo výkresy usporiadania symbolov, ovládacích zariadení, kontrolných zariadení a indikátorov: .....
.....

9.3. Povinné nápisy

9.3.1. Fotografie alebo výkresy znázorňujúce umiestnenie povinných nápisov a číslo podvozku: .....
.....

9.3.2. Fotografie alebo výkresy znázorňujúce oficiálnu časť nápisu (s uvedením rozmerov): .....
.....

9.3.3. Fotografie a/alebo výkresy čísla podvozku (s uvedením rozmerov): .....

9.4. Zariadenie(ia) na ochranu proti neoprávnenému použitiu:

9.4.1. Typ zariadenia(í)

9.4.2. Celkový opis použitého(tých) zariadenia(í): .....

9.5. Zvukové výstražné zariadenie(ia)

9.5.1. Celkový opis použitého(tých) zariadenia(í) a ich účel: .....

9.5.2. Značka(y): .....

9.5.3. Typ(y): .....

9.5.4. Značka typového schválenia komponentu: .....

9.5.5. Výkres(y) znázorňujúci(e) umiestnenie zvukového(ých) výstražného(ých) zariadenia(í) vzhľadom na konštrukciu vozidla: .....

9.5.6. Podrobnosti spôsobu pripevnenia vrátane časti konštrukcie vozidla, na ktorú je (sú) zvukové výstražné zariadeniea(ia) pripevnené: .....

9.6. Umiestnenie zadnej registračnej tabuľky (tam, kde je to potrebné, uviesť varianty; prípadne môžu byť použité výkresy): .....

9.6.1. Sklon tabuľky vzhľadom na vertikálu: .....

B. INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA VÝHRADNE DVOJKOLESOVÝCH MOPEDOV A MOTOCYKLOV

1. **Vybavenie**

1.1. Spätné zrkadlo(á) (prosíme poskytnúť informácie pre každé spätné zrkadlo)

1.1.1. Značka: .....

1.1.2. Značka typového schválenia komponentu: .....

1.1.3. Variant: .....

1.1.4. Výkres(y) znázorňujúci(e) umiestnenie spätného zrkadla(diel) vzhľadom na konštrukciu vozidla:
.....

1.1.5. Presné informácie týkajúce sa typu upevnenia, vrátane tej časti konštrukcie vozidla, ku ktorej je spätné zrkadlo pripevnené: .....

1.2. Stojan

1.2.1. Typ: centrálny a/alebo bočný ([1])

1.2.2. Výkres znázorňujúci umiestnenie stojana(ov) vzhľadom na konštrukciui vozidla: .....

▼B

1.3. Pripevňovacie zariadenia pre postranné vozíky (kde existujú)

1.3.1. Fotografie alebo výkresy znázorňujúce umiestnenie a konštrukciu: .....

1.4. Hmatadlo pre cestujúceho

1.4.1. Typ: popruh alebo držadlo ([1])

1.4.2. Fotografie alebo výkresy znázorňujúce umiestnenie: .....

1.5. Pre mopedy vybavené pedálmi a pokiaľ sa uplatňuje smernica 97/24/ES, kapitola 3, príloha I, bod 3.5., opis opatrení prijatých s cieľom zabezpečiť bezpečnosť: .....

1.6. Konštrukcia a umiestnenie štítku uvedeného v smernici 97/24/ES, kapitola 7: .....

C. INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA VÝHRADNE TROJKOLESOVÝCH MOPEDOV, MOTOROVÝCH TROJKOLIEK A ŠTVORKOLIEK

1. **Rozmery a hmotnosti** (v mm a kg) (ak je to potrebné – pozrite výkresy)

1.1. Rozmery, ktoré sa musia dodržať, keď sa konštruuje podvozok bez karosérie

1.1.1. Dĺžka: .....

1.1.2. Šírka: .....

1.1.3. Výška nezaťaženého vozidla: .....

1.1.4. Predný previs: .....

1.1.5. Zadný previs: .....

1.1.6. Limitná poloha ťažiska vozidla s karosériou: .....

1.2. Hmotnosti ([d])

1.2.1. Maximálne užitočné zaťaženie vozidla deklarované výrobcom: .....

2. **Vybavenie**

2.1. Karoséria

2.1.1. Typ karosérie: .....

2.1.2. Rozmerový výkres celkového vnútorného usporiadania: .....

2.1.3. Rozmerový výkres celkového vonkajšieho usporiadania: .....

2.1.4. Materiály a výrobné metódy: .....

2.1.5. Dvere pre cestujúcich, zámky a závesy: .....

2.1.6. Konfigurácia, rozmery, smer a maximálny uhol otvárania dverí: .....

2.1.7. Výkres zámkov a závesov a ich umiestnenie na dverách: .....

2.1.8. Technický opis zámkov a závesov: .....

▼B

2.2. Predné okno a ostatné zasklenie

2.2.1. Predné okno

2.2.1.1. Použité materiály: .....

2.2.2. Ostatné zasklenie

2.2.2.1. Použité materiály: .....

2.3. Stierač(e) predného okna

2.3.1. Podrobný technický opis (s fotografiami alebo výkresmi): .....

2.4. Ostrekovač(e) predného okna

2.4.1. Podrobný technický opis (s fotografiami alebo výkresmi): .....

2.5. Odmrazovanie a odhmlievanie

2.5.1. Podrobný technický opis (s fotografiami alebo výkresmi): .....

2.6. Spätné zrkadlo(á) (prosíme uviesť nasledovnú informáciu pre každé spätné zrkadlo)

2.6.1. Značka: .....

2.6.2. Značka typového schválenia komponentu: .....

2.6.3. Variant: .....

2.6.4. Výkres(y) znázorňujúci(e) umiestnenie zadného(ých) zrkadla(iel) vzhľadom na konštrukciu vozidla: .....

2.6.5. Podrobné informácie o spôsobe pripevnenia, vrátane tej časti konštrukcie vozidla, ku ktorej je zadné zrkadlo pripevnené: .....

2.7. Sedadlá

2.7.1. Počet: .....

2.7.2. Umiestnenie: .....

2.7.3. Súradnice alebo výkres bodu R (i)

2.7.3.1. Sedadlo vodiča: .....

2.7.3.2. Ostatné sedadlá: .....

2.7.4. Určený sklon operadla sedadla

2.7.4.1. Sedadlo vodiča: .....

2.7.4.2. Ostatné sedadlá: .....

2.7.5. Rozsah nastavenia sedadla, ak to pripadá do úvahy

2.7.5.1. Sedadlo vodiča: .....

▼B

2.7.5.2. Ostatné sedadlá: .....

2.8. Systém vykurovania priestoru pre cestujúcich (tam, kde existuje)

2.8.1. Súhrnný opis typu vozidla vzhľadom na systém vykurovania, ak sa využíva teplo chladiacej kvapaliny motora:
.....

2.8.2. Podrobný opis typu vozidla vzhľadom na systém vykurovania, ak sa ako zdroj tepla využíva chladiaci vzduch alebo výfukové plyny, vrátane:

2.8.2.1. Celkového výkresu vykurovacieho systému znázorňujúceho jeho umiestnenie vo vozidle (a usporiadanie zvuk tlmiacich zariadení (vrátane polohy bodov výmeny tepla)): .....

2.8.2.2. Celkového výkresu výmenníka tepla použitého v systémoch využívajúcich teplo výfukových plynov alebo častí, kde sa táto výmena uskutočňuje (v prípade vykurovacích systémov využívajúcich teplo dodávané chladiacim vzduchom motora): .....
.....

2.8.2.3. Výkresu v reze výmenníka tepla alebo častí, kde sa výmena tepla uskutočňuje, spolu s uvedením hrúbky steny, použitých materiálov a charakteristík ich povrchov: .....

2.8.2.4. Špecifikácie týkajúcej sa výrobnej metódy a technických údajov týkajúcich sa ostatných hlavných komponentov vykurovacieho systému, ako je napr. ventilátor: .....

2.9. Bezpečnostné pásy

2.9.1. Počet a umiestnenie bezpečnostných pásov spolu s odkazom na sedadlá, kde tento typ vybavenia môže byť namontovaný:
.....

	D/P	Úplná značka typového	Variant schválenia komponentu (ak je)
Predné sedadlá			
.....			
.....			
.....			
Zadné sedadlá			
.....			
.....			
.....			
Stredné zadné a stredné predné sedadlá			
.....			
.....			
.....			
Špeciálne zariadenia (príklad.: nastavenie výšky sedadla, zariadenie na predpätie, atď.)			
.....			
.....			
.....			

D = strana vodiča
P = predná strana spolujazdca

▼B

2.10. **Ukotvenia**

2.10.1. Počet a umiestnenie ukotvení: .....

2.10.2. Fotografie a/alebo výkresy karosérie znázorňujúce skutočné, účinné umiestnenie a rozmery ukotvení spolu s vyznačením polohy bodu R: .....

2.10.3. Výkresy ukotvení a častí konštrukcie vozidla, ku ktorým sú pripevnené (spolu s uvedením druhu použitých materiálov): ....

2.10.4. Určenie typov pásov (*) povolených pre pripevnenie ukotvenia na vozidle:

			Umiestnenie ukotvení	
			Konštrukcia vozidla	Konštrukcia sedadla
Predné Sedadlo vpravo	dolné ukotvenie	vonkajšie / vnútorné		
	horné ukotvenia			
Stredné sedadlo	dolné ukotvenie	pravé / ľavé		
	horné ukotvenia			
Sedadlo vľavo	dolné ukotvenie	vonkajšie / vnútorné		
	horné ukotvenia			
Zadné Sedadlo vpravo	dolné ukotvenie	vonkajšie / vnútorné		
	horné ukotvenia			
Stredné sedadlo	dolné ukotvenie	pravé / ľavé		
	horné ukotvenia			
Sedadlo vľavo	dolné ukotvenie	vonkajšie / vnútorné		
	horné ukotvenia			

(*) „A“: pre trojbodový pás
„B“: pre brušný pás
„S“: pre špeciálne typy pásov; (v tomto prípade uviesť špecifické informácie o druhu týchto typov v časti „Poznámky“)

„Ar“, „Br“ alebo „Sr“: pre pás zahrňujúci zotrvačníkový navijak.
„Are“, „Bre“ a „Sre“: pre pásy vybavené zotrvačníkovým navijakom a zariadením absorbujúcim energiu u najmenej jedného ukotvenia.

2.10.5. Opis špeciálneho typu pásu, ktorého jedno ukotvenie je pripevnené na operadle sedadla alebo obsahuje zariadenie pre rozptyl energie: .....

▼B

Poznámky pod čiarou

(1) Nehodiace sa, prečiarknuť.

(2) Uviesť toleranciu(ie).

(a) U zariadenia, ktoré bolo typovo schválené ako komponent, môže byť opis nahradený odkazom na takéto typové schválenie komponentu. Rovnako nie je potrebný žiadny popis, keď je konštrukcia komponentu jasná zo schém alebo výkresov priložených k osvedčeniu. Uveďte čísla zodpovedajúcich príloh pre každý bod, ku ktorému musia byť priložené fotografie alebo výkresy.

(b) Prostriedky identifikácie – keď sú použité – sa môžu vyznačiť len na vozidlách, samostatných technických jednotkách alebo komponentoch spadajúcich do rozsahu platnosti samostatnej smernice pre typové schvaľovanie komponentov.
Kde metóda identifikácie typu zahŕňa znaky, ktoré sa netýkajú popisu typov vozidla/samostatnej technickej jednotky/komponentu uvedených v tomto informačnom dokumente, tam sa tieto znaky dokumentácie nahradia symbolom "?" (príklad: ABC??123??).

(c) Klasifikácia v súlade s nasledovnými kategóriami uvedenými v článku 1:

— dvojkolesový moped (L1e),

— trojkolesový moped (L2e),

— motocykel (L3e)

— motocykel s postranným vozíkom (L4e),

— motorová trojkolka (L5e),

— ľahké štvorkolky (L6e),

— štvorkolky, okrem ľahkých štvorkoliek uvedených v článku 1, odsek 3b) (L7e).

(d) 1. Hmotnosť nezaťaženého vozidla: hmotnosť vozidla pripraveného na bežné používanie a vybaveného nasledovne:

— doplnkové vybavenie vyžadované výhradne pre bežne uvažované použitie,

— kompletný elektrický výstroj vrátane svietidiel a svetelných signalizačných zariadení dodaných výrobcom,

— prístroje a zariadenia požadované zákonmi, podľa ktorých sa merala hmotnosť nezaťaženého vozidla,

— primerané množstvá kvapalín s cieľom zabezpečenia správnej činnosti všetkých častí vozidla.

NB: palivo a zmes palivo/olej nie sú v meraní zahrnuté, ale komponenty ako sú kyselina do batérie, hydraulická kvapalina, chladiace médium a motorový olej- sa musia zahrnúť.

2. Pohotovostná hmotnosť: hmotnosť nezaťaženého vozidla, ku ktorej sa pripočítajú hmotnosti nasledovných komponentov:

— palivo: nádrž naplnená aspoň na 90 % objemu uvádzaného výrobcom,

— doplnkové vybavenie bežne dodávané výrobcom naviac k vybaveniu potrebnému pre bežnú prevádzku (nástroje, batožinový nosič, predné okno, ochranné vybavenie atď.).

NB: v prípade vozidla poháňaného zmesou palivo/olej:

(a) keď sú palivo a olej vopred zmiešané, slovo „palivo" sa musí interpretovať tak, že znamená vopred pripravenú zmes paliva a oleja tohto typu;

(b) keď sú palivo a olej plnené samostatne, slovo „palivo" sa musí interpretovať tak, že znamená len benzín. V tomto prípade je olej už zahrnutý v meraní hmotnosti v nezaťaženom stave.

3. Technicky prípustná maximálna hmotnosť: hmotnosť vypočítaná výrobcom pre špecifické prevádzkové podmienky, berúc do úvahy také faktory ako sú pevnosť materiálu, zaťažiteľnosť pneumatík, atď.

4. Maximálna užitočná hmotnosť deklarovaná výrobcom: zaťaženie získané odpočítaním hmotnosti definovanej v oddieli 2 s vodičom, od hmotnosti definovanej v oddieli 3.

5. Počíta s hmotnosťou vodiča zaokrúhlene 75 kg.

(e) Tam, kde sú namontované nekonvenčné motory a systémy, výrobca musí poskytnúť informácie ekvivalentné tým, ktoré sú uvedené v tomto bode.

(f) Tento číselný údaj sa musí zaokrúhliť na najbližšiu desatinu milimetra.

(g) Táto hodnota sa vypočíta s π = 3,1416 na najbližší cm^3.

(h) Požadované informácie sa musia poskytnúťuté pre možný variant.

(i) Je prípustná tolerancia 5 %, za predpokladu, že nebudú prekročené medzné hodnoty v súlade s článkom 1(3).

(j) „Bod R" alebo „referenčný bod sedadla" znamená referenčný bod udaný výrobcom, ktorý:

— má špecifické súradnice, pokiaľ ide o konštrukciu vozidla,

— zodpovedá teoretickej polohe bodu otáčania trupu/stehien (bod H) pre najnižšiu normálnu jazdnú polohu alebo užívateľskú polohu a najzadnejšiu polohu stanovenú výrobcom vozidla pre každé z namontovaných sedadiel,

— môže byť príslušnými orgánmi považovaný za referenčný bod, keď si tak želajú, pre každé sedadlo okrem predných sedadiel, kde „bod H" nemôže byť stanovený pomocou „trojrozmerného referenčného systému" alebo postupmi pre stanovenie „bodu H".

(k) Až do prispôsobenia príslušnej smernice, tento číselný údaj sa musí uvádzať v súlade s medzinárodnou normou CEI/IEC 60034 – 1 (10.2., 1999-08).

▼B

ČASŤ 2: ČÍSLA SCHVÁLENIA SAMOSTATNEJ SMERNICE

O vozidle, ktoré sa má typovo schváliť s ohľadom na schválenia existujúceho systému, samostatnej technickej jednotky alebo komponentu sa musia dodať nasledovné informácie (*):

bod č.	číslo samostatnej smernica	predmet	číslo schválenia (1)	Dátum predĺženia platnosti	varianty a verzie, na ktoré sa vzťahuje
18	95/1/ES	max. krútiaci moment a max. čistý výkon motora			
19	97/24/ES (C7)	opatrenia proti neoprávnenému zasahovaniu do mopedov a motocyklov			
20	97/24/ES (C6)	palivová nádrž			
25	95/1/ES	maximálna konštrukčná rýchlosť vozidla			
26	93/93/EHS	hmotnosti a rozmery			
27	97/24/ES (C10)	prívesné zariadenia prívesov			
28	97/24/ES (C5)	opatrenia proti znečisťovaniu ovzdušia			
29	97/24/ES (C1)	pneumatiky			
31	93/14/EHS	brzdový systém			
32	93/92/EHS	montáž svietidiel a svetelných signalizačných zariadení na vozidle			
33	97/24/ES (C2)	svietidlá a svetelné signalizačné zariadenia			
34	93/30/EHS	akustické výstražné zariadenia			
35	93/94/ES	miesto pre montáž zadnej registračnej tabuľky			
36	97/24/ES (C8)	elektromagnetická kompatibilita			
37	97/24/ES (C9)	hladina zvuku a výfukový systém			
38	97/24/ES (C4)	spätné zrkadlo (á)			
39	97/24/ES (C3)	vonkajšie výstupky			
40	93/31/EHS	stojan (okrem prípadu vozidiel majúcich tri alebo viac kolies			

▼B

bod č.	číslo samostatnej mernica	predmet	číslo schválenia (1)	Dátum predĺženia platnosti	varianty a verzie, na ktoré sa vzťahuje
41	93/33/EHS	zariadenia na zabránenie neoprávneného používania vozidla			
42	97/24/ES (12)	okná; stierače; ostrekovače predného skla; atď.;			
43	93/32/EHS	hmatadlo pre cestujúcich v dvojkolesových vozidlách			
44	97/24/EHS (C11)	ukotvovacie body pre bezpečnostné pásy a bezpečnostné pásy			
45	2000/7/ES	tachometer			
46	93/29/EHS	označenie ovládacích zariadení,			
47	93/34/EHS	povinné nápisy			

(1) Príklady sú uvedené v prílohe V.

(*) Informácie sa nevyžadujú, pokiaľ ide o systémy, samostatné technické jednotky alebo komponenty, ktoré musia byť zahrnuté s cieľom udelenia typového schválenia pre celé vozidlo do overovania a testovania.

Upozornenie: Čísla bodov sú zoradené v súlade s prílohou I (zoznam požiadaviek).

▼B

PRÍLOHA III

VZOR

(Maximálny formát:A4 (210 x 297 mm))

OSVEDČENIE O ES – TYPOVOM SCHVÁLENÍ

Pečiatka príslušného orgánu

Komunikácia týkajúca sa:

— typového schválenia (1)

— predĺženie platnosti typového schválenia (1)

— zamietnutia typového schválenia (1)

— odobratia typového schválenia (1)

Pre daný typ vozidla vzhľadom na smernicu 2002/24/ES

Typové schválenie číslo: .....

Dôvod predĺženia platnosti: .....

0. VŠEOBECNE

0.1. Značka(y) (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

0.2.1. Obchodný názov (názvy): .....

0.3. Spôsob identifikácie typu, ak je označený na vozidle: .....

0.3.1. Umiestnenie takéhoto označenia: .....

0.4. Kategória (2): .....

0.5. Názov a adresa výrobcu vozidla: .....

0.5.1. Názov (názvy) a adresa(adresy) montážneho závodu (závodov): .....

Dolu podpísaný týmto potvrdzuje presnosť popisu výrobcu v pripojenom informačnom dokumente typu vozidla popísaného vyššie, pre ktorý bola predložená jedna alebo niekoľko reprezentatívnych vzoriek,vybraných príslušnými schvaľovacími orgánmi, ako prototyp (y) typu vozidla, a že pripojené výsledky skúšok sú uplatniteľné pre daný typ vozidla.

Daný typ vozidla spĺňa/nespĺňa (1) technické požiadavky všetkých príslušných samostatných smerníc (naposledy zmenených a doplnených) uvedených v tabuľke prílohy I k smernici 2002/24/ES.

Schválenie sa udeľuje/zamieta/odoberá (1).

....

(miesto) (podpis) (dátum)

(1) Nehodiace sa, preškrtnúť.

(2) V súlade s klasifikáciou uvedenou v článku 1.

▼B

Pripojené materiály: Informačný dokument, časti 1 a 2 (príloha II).

Výsledky skúšok (príloha VII).

Meno (mená) a podpisové vzory osôb oprávnených podpísať osvedčenia o súlade a vyhlásenie o ich postavení v spoločnosti

Vzorové osvedčenie o konformite.

▼B

PRÍLOHA IV

Osvedčenia o súlade

A. OSVEDČENIE O SÚLADE, KTORÉ JE SÚČASŤOU KAŽDÉHO SÉRIOVÉHO VOZIDLA TYPU, KTORÝ BOL SCHVÁLENÝ

(Vzor)

(Maximálny formát: A4 (210 x 297 mm) alebo poskladaný na formát A4.

ES OSVEDČENIE O SÚLADE

Strana 1

Dolupodpísaný:

..... (plné meno)

týmto osvedčuje, že nasledovné vozidlo:

0.1. Značka: ..... (obchodný názov výrobcu)

0.2. Typ: .....

Variant (1): .....

Verzia (1): .....

0.2.1. Obchodný názov(názvy) (tam, kde pripadajú do úvahy): .....

0.4. Kategória vozidla: (2): .....

0.4.1. Kategória vozidla v zmysle smernice 97/24/ES, kapitola 7 (ak existuje): A/B/C/D (3):

0.5. Názov a adresa výrobcu vozidla: .....

0.6. Umiestnenie povinného štítku (4): .....

Identifikačné číslo vozidla: .....

0.7. Umiestnenie identifikačného čísla vozidla na podvozku (4): .....

vyhovuje vo všetkých ohľadoch typu popísanému v ES- typovom schválení.

— číslo ES – typového schválenia: .....

— dátum: .....

Vozidlo môže byť trvalo registrované bez toho, aby sa vyžadovali akékoľvek ďalšie schválenia, pre riadenie na pravej/ľavej strane (3) s používaním metrických/imperiálnych (3) jednotiek na tachometri.

....

(miesto) dátum

....

podpis funkcia

▼B

Strana 2

Doplňujúce informácie

1. Počet náprav: ..... a kolies: .....

3. Rázvor kolies: ..... mm

6.1 Dĺžka: ..... mm

7.1. Šírka: ..... mm

8. Výška: ..... mm

12.1. Hmotnosť vozidla (s karosériou) v pohotovostnom stave: ..... kg

12.2. Hmotnosť vozidla v nezaťaženom stave: ..... kg

14.1. Technický prípustná maximálna hmotnosť v zaťaženom stave: ..... kg

14.2. Rozdelenie hmotnosti na nápravy:

1. ..... kg 2. ..... kg

14.3. Technicky prípustné zaťaženie každej nápravy:

1. ..... kg 2. ..... kg

17. Maximálna hmotnosť prívesu:

(brzdený): ..... kg; (nebrzdený): ..... kg

19.1. Maximálne zvislé zaťaženie v prívesnom bode prívesu: ..... kg

20. Výrobca motora: .....

21. Typ motora, ktorý je na motore vyznačený: .....

21.2. Číslo motora: .....

22. Pracovný princíp: elektrický/zážihový/vznetový, štvor/dvojtaktný (3)

23. Počet a usporiadanie valcov: ..... (5)

24. Zdvihový objem valcov: ..... cm^3

25. Palivo: ..... (6)

26. Maximálny čistý výkon alebo maximálny trvalý menovitý výkon:

..... kW pri ..... min^{-1}

26.1. Pomer: maximálny čistý výkon alebo maximálny trvalý menovitý výkon/hmotnosť vozidla v pohotovostnom stave:
..... (kW/kg)

28. Prevodovka (typ): ..... (7)

29. Prevodové pomery: 1. ..... 2. ..... 3. ..... 4. ..... 5. ..... 6. .....

32. Označenie veľkosti pneumatík:

náprava 1: ..... náprava 2: .....

▼B

37. Karoséria: áno/nie (3)

41. Počet a konfigurácia dverí: (8), (9): .....

42.1 Počet a umiestnenie sedadiel (10): .....

43.1. Značka schválenia prívesného zariadenia, ak je namontované: .....

44. Maximálna rýchlosť: ..... km/h

45. Hladina zvuku (11):

v pokoji: ..... dB(A) prie otáčkach motora: min-1

počas jazdy: ..... dB(A)

46. Výfukové emisie (11)

test typu I: CO: ..... g/km HC: ..... g/km NOx ..... g/km HC + NOx: ..... g/km

test typu II pre mopedy CO: ..... g/min HC: ..... g/min

pre motocykle a trojkolky: CO: .....; ..... % obj.

Viditeľné znečistenie ovzdušia spôsobené vznetovým motorom:

— korigovaná hodnota absorpčného koeficientu: m-1

▶(1) 47. Výkon na daňové účely alebo číslo (čísla) národných kódov, ak je to vhodné:

Belgicko:	Bulharsko:	Česká republika: .....
Dánsko:	Nemecko:	Estónsko: .....
Grécko:	Španielsko:	Francúzsko: .....
Írsko:	Taliansko:	Cyprus: .....
Lotyšsko:	Litva:	Luxembursko: .....
Maďarsko:	Malta:	Holandsko: .....
Rakúsko:	Poľsko:	Portugalsko: .....
Rumunsko:	Slovinsko:	Slovensko: .....
Fínsko:	Švédsko:	Spojené kráľovstvo: .....◀

50. Poznámky: .....

51. Výnimky: .....

▶(1) M3

▼B

Poznámky pod čiarou

(1) Uveďte aj numerický alebo kombinovaný číslicovo – numerický kód. Tento kód nesmie obsahovať viac ako 25 alebo 35 miest (znakov) pre určitý variant resp. verziu.

(2) Klasifikácia v súlade s kategóriami v prílohe II, poznámka pod čiarou c.

(3) Nehodiace sa, škrtnúť.

(4) Uveďte umiestnenie nasledovných kódov:
- R. pravá strana vozidla
- C. stred vozidla
- L. ľavá strana vozidla
- x. horizontálna vzdialenosť (v mm) od najprednejšej nápravy (s predponou „-„ ak je pred prednou nápravou.)
- y. horizontálna vzdialenosť v (mm) od pozdĺžnej osovej čiary vozidla
- z. vzdialenosť od úrovne terénu

(r/o): ak sa má získať k označeniu, tak určité časti sa musia demontovať alebo otvoriť. ako príklad uvádzame VIN štítok namontovaný na pravej strane čelného „potrubia“ motocykla, 500 mm za prednou nápravou, 30 mm od osovej čiary a vo výške 1 100 mm:

R, x500, y30, z1100

príklad pre VIN štítok namontovaný na štvorkolku, na pravú stranu vozidla, 100 mm pred prednou nápravou,950 m od pozdĺžnej osovej čiary vozidla a vo výške 700 mm, pod kapotou:

R, x-100, y950, z700 (r/o)

(5) Uveďte usporiadanie valcov pomocou nasledovných kódov:
- LI: v rade
- V: do V
- O: motor s protiľahlými valcami
- S: jednovalcový motor

(6) Uveďte druh paliva pomocou nasledovných kódov:
- P: benzín
- D: motorová nafta
- M: zmes
- LPG: ľahký ropný plyn
- O: iné

(7)
- M: ručná
- A: automatická

(8) Pre vozidlá s karosériou

(9) Uveďte konfiguráciu pomocou nasledovných kódov:
- R: pravá strana vozidla
- L: ľavá strana vozidla
- F: predná strana vozidla
- RE: zadná strana vozidla

Príklad pre vozidlo s dvomi ľavými bočnými dverami a jednými pravými dverami:

2 L, 1R

(10) Uveďte polohu pomocou nasledovných kódov:
- rx: číslo radu
- R: pravá strana vozidla
- C: stred vozidla
- L: ľavá strana vozidla

Príklad pre vozidlo, ktoré má v prvom rade dve predné sedadlá, jedno pravé a jedno ľavé, a v druhom rade tri zadné sedadlá, jedno pravé, jedno stredné a jedno ľavé.:

r1: 1R, 1L r2: 1R, 1C, 1L

(11) Číslo základnej smernice a poslednej pozmeňovanej smernice uplatniteľnej na schvaľovanie. V prípade smernice s dvomi alebo viacerými etapami realizácie uveďte súčasne aj etapu realizácie.

▼B

B. OSVEDČENIE O SÚLADE PRILOŽENÉ KU KAŽDEJ SAMOSTATNEJ TECHNICKEJ JEDNOTKE ALEBO KOMPONENTU, KTORÉ NIE SÚ NAMONTOVANÉ AKO POVODNÉ ZARIADENIE NA TYPOVÚ SÉRIU TAKÉHO TYPU, KTORÝ BOL TYPOVO SCHVÁLENÝ

(vzor)

Ja, dolupodpísaný (priezvisko a meno)

.....

Týmto osvedčujem, že ..... (samostatná technická jednotka alebo komponent)

1. Značka: .....

2. Typ: .....

3. Počet v typovej sérii: .....

je v súlade s typom, ktorý bol schválený v: .....

(dátum) ..... kým: .....

popísané v osvedčení o typovom schválení komponentu č.: .....

a v informačnom dokumente č.: .....

v: ..... (dátum): .....

.....
(podpis)

.....
(zastávaná funkcia)

▼B

PRÍLOHA V

ČÍSLOVANIE A OZNAČOVANIE

A. SYSTÉM ČÍSLOVANIA OSVEDČENÍ O TYPOVOM SCHVÁLENÍ

(Článok 5 ods. 3)

1. Číslo typového schválenia pozostáva z:

— štyroch častí pre typové schválenia vozidla a

— piatich častí pre schválenia systému, komponentu a samostatnej technickej jednotky – ako bude uvedené podrobne v ďalšom texte. Vo všetkých prípadoch musia byť časti oddelené znakom „*“.

Časť 1: ►**A1** malé písmeno „e“, za ktorým nasleduje rozlišovací kód (číslo) členského štátu, ktorý typové schválenie vydal:

1 pre Nemecko;

2 pre Francúzsko;

3 pre Taliansko;

4 pre Holandsko;

5 pre Švédsko;

6 pre Belgicko;

7 pre Maďarsko;

8 pre Českú republiku;

9 pre Španielsko;

11 pre Spojené kráľovstvo;

12 pre Rakúsko;

13 pre Luxembursko;

17 pre Fínsko;

18 pre Dánsko;

►**M3** 19 pre Rumunsko; ◄

20 pre Poľsko;

21 pre Portugalsko;

23 pre Grécko;

24 pre Írsko;

26 pre Slovinsko;

27 pre Slovensko;

29 pre Estónsko;

32 pre Lotyšsko;

►**M3** 34 pre Bulharsko; ◄

36 pre Litvu;

►**M2** 49 pre Cyprus ◄;

►**M2** 50 pre Maltu ◄. ◄

▼B

Časť 2: číslo základnej smernice.

Časť 3: číslo poslednej pozmeňujúcej smernice uplatniteľnej na typové schvaľovanie.

V prípade typových schválení vozidla sa rozumie posledná smernica, ktorou sa pozmenil alebo doplnil niektorý článok alebo (články) tejto smernice.

V prípade typových schválení systému, komponentu a samostatnej technickej jednotky sa rozumie posledná

▼B

samostatná smernica obsahujúca aktuálne ustanovenia, s ktorými je systém, komponent alebo technická jednotka v súlade.

Ak však základná smernica nebola zmenená a doplnená, tak do časti 3 sa preberie jej číslo.

Pokiaľ by niektorá smernica obsahovala rôzne dátumy implementácie, týkajúce sa rôznych technických noriem, tak sa pridá abecedný znak, ktorý špecifikuje, na základe ktorej normy bolo schválenie udelené.

Tam, kde je udelenie typových schválení systému, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky možné, na základe kapitol alebo oddielov tej istej samostatnej smernice, za číslom samostatnej smernice nasleduje číslo kapitoly 1([1]), prílohy ([2]) a dodatku ([3]) s cieľom označenia predmetu typového schválenia. Tieto čísla musia byť vo všetkých prípadoch oddelené znakom „/“.

([1]): arabskými číslicami

([2]): rímskymi číslicami

([3]): arabskými číslicami a veľkými písmenami, tam kde to pripadá do úvahy.

Časť 4.: štvormiestne poradové číslo (ak je to možné, tak s počiatočnými nulami) na označenie čísla základného typového schválenia. Pre každú základnú smernicu sa poradie začína od 0001.

Časť 5.: dvojmiestne poradové číslo (ak je to možné, tak s počiatočnými nulami) na označenie predĺženia platnosti. Pre každé číslo základného typového schválenia sa poradie začína od 00.

2. V prípade ES typového schválenia pre celé vozidlo sa časť 2 vypúšťa.

3. V prípade iba zákonnej tabuľky vozidla sa časť 5 vypúšťa.

4. Príklad druhého typového schválenia udeleného Holandskom v súlade so smernicou 97/24/ES, kapitola 5, príloha II:

e4*97/24*97/24/5/II*0002*00

5. Príklad tretieho typového schválenia (predĺženie platnosti 1) udeleného Talianskom v súlade so smernicou 95/1//ES, príloha I:

e3*95/1*95/1/I*0003*01

6. Príklad deviateho typového schválenia (predĺženie platnosti 4) udeleného Spojeným Kráľovstvom v súlade so smernicou 93/29/EHS, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 2000/74/ES:

e11*93/29*2000/74*0009*04

7. Príklad štvrtého typového schválenia vozidla (predĺženie platnosti 2) udeleného Nemeckom v súlade so smernicou 92/61/EHS:

e1*92/61*0004*02

8. Príklad čísla typového schválenia vozidla vyrazeného na zákonnej tabuľke vozidla.:

e1*92/61*0004

B. ZNAČKA TYPOVÉHO SCHVÁLENIA

1. Značka typového schválenia komponentu alebo samostatnej technickej jednotky sa skladá z:

▼B

1.1 obdĺžnika obklopujúceho malé písmeno „e“, nasledované rozlišovacím číslom členského štátu, ktorý typové schválenie, vydal t. j.:

— 1 pre Nemecko

— 2 pre Francúzsko

— 3 pre Taliansko

— 4 pre Holandsko

— 5. pre Švédsko

— 6 pre Belgicko

▼A1

— 7 pre Maďarsko

— 8 pre Českú republiku

▼B

— 9 pre Španielsko

— 11 pre Spojené Kráľovstvo

— 12. pre Rakúsko

— 13 pre Luxembursko

— 17 pre Fínsko

— 18 pre Dánsko

▼M3

— 19 pre Rumunsko

▼A1

— 20 pre Poľsko

▼B

— 21 pre Portugalsko

— 23 pre Grécko

— 24 pre Írsko

▼A1

— 26 pre Slovinsko

— 27 pre Slovensko

— 29 pre Estónsko

— 32 pre Lotyšsko

▼M3

— 34 pre Bulharsko

▼A1

— 36 pre Litvu

— ►M2 49 pre Cyprus ◄

— ►M2 50 pre Maltu ◄.

▼B

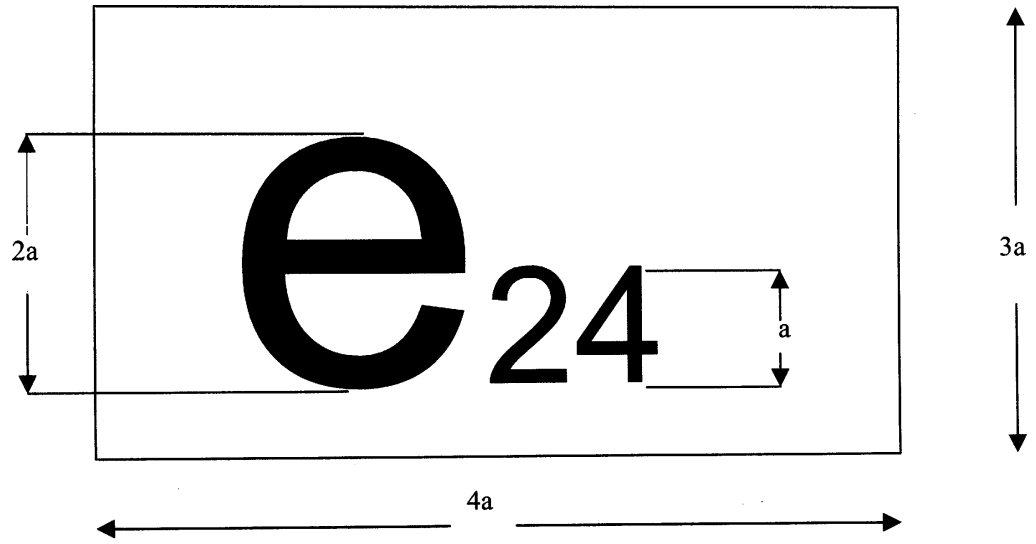
1.2 Štvormiestne číslo z časti 4 čísla typového schválenia tak ako je uvedené vo formulári typového schválenia vyplneného pre príslušnú samostatnú technickú jednotku alebo komponent. Číslo typového schválenia komponentu sa umiestni tesne pod obdĺžnik uvedený v bode 1.1. Číslice tvoriace toto číslo sa umiestnia na tej istej strane od písmena „e“ a musia smerovať tým istým smerom. V snahe vyhnúť sa akejkoľvek zámene s ostatnými symbolmi, v čísle typového schválenia komponentu sa nesmú použiť rímske číslice.

2. Značka typového schválenia sa pripevní na samostatnú technickú jednotku alebo komponent takým spôsobom, aby bola nezmazateľná a jasne čitateľná, a to aj vtedy, keď je samostatná technická jednotka alebo komponent namontovaný na vozidle.

3. Príklad značky typového schválenia je uvedený v dodatku tejto prílohy.

▼B

Doplnok





Príklad značky typového schválenia k

Legenda: vyššie uvedené typové typového schválenia komponentu alebo samostatnej technickej jednotky bolo vydaná Írskom (e 24) pod číslom 0676.

▼B

PRÍLOHA VI

USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KONTROLY SÚLADU VÝROBY

1. V snahe skontrolovať, či vozidlá, systémy, samostatné technické jednotky a komponenty sú vyrábané takým spôsobom, že sa zhodujú s typom, ktorý bol typovo schválený, platia nasledovné ustanovenia.

1.1 Držiteľ osvedčenia o typovom schválení musí:

1.1.1 zabezpečiť existenciu postupov pre účinné monitorovanie kvality výroby;

1.1.2 mať prístup k monitorovaciemu zariadeniu nevyhnutnému pre kontrolu súladu každého typu vozidla alebo každého typu systému, samostatnej technickej jednotky alebo komponentu, ktoré boli typovo schválené;

1.1.3 zabezpečiť, aby boli zaznamenané údaje, týkajúce sa výsledkov testu a aby boli pripojené dokumenty k dispozícii po dobu 12 mesiacov po zastavení výroby;

1.1.4 analyzovať výsledky každého typu testu tak, aby sa monitorovala a zabezpečila zhodnosť charakteristík výrobku s príslušným zreteľom na odchýlky prípustné v rámci priemyselnej výroby;

1.1.5 podniknúť opatrenia k zabezpečeniu vykonania testov predpísaných v príslušnej samostatnej smernici pre každý typ výrobku;

1.1.6 podniknúť opatrenia, ktoré zabezpečia, aby po akomkoľvek odobratí vzoriek alebo testovacích kusov, ktoré svedčia o nekonformite na základe uvažovaného typu testu, nasledoval nový odber vzoriek alebo nový test. Na obnovenie súladu príslušnej výroby sa musia podniknúť všetky nevyhnutné opatrenia.

1.2 Príslušné orgány, ktoré vydali osvedčenie o typovom schválení, môžu kedykoľvek overiť metódy používané pre kontrolu konformity v každej výrobnej jednotke.

1.2.1 Počas každej inšpekcie musia byť inšpektorovi predložené záznamy o teste a výrobe.

1.2.2 Inšpektor môže náhodne vybrať vzorky, ktoré majú byť testované v laboratóriu výrobcu. Minimálny počet vzoriek môže byť stanovený v súlade s výsledkami vlastných kontrol výrobcu.

1.2.3 Tam, kde sa úroveň kvality javí neuspokojivá alebo tam, kde sa javí nevyhnuté skontrolovať platnosť testov vykonávaných v súlade s bodom 1.2.2, musí inšpektor odobrať vzorky, ktoré sa zašlú technickej organizácii, ktorá vykonávala testy pre typové schválenie.

1.2.4 Príslušné orgány môžu vykonať všetky testy predpísané v samostatnej (ých) smernici(iach), ktoré sa vzťahujú na príslušný(é) výrobok(ky).

1.2.5 Príslušné orgány musia povoliť jednu inšpekciu za rok. Ak je potrebný iný počet inšpekcií, bude to špecifikované v každej zo samostatných smerníc. Ak sú počas inšpekcie zaznamenané negatívne výsledky, musí príslušný orgán zabezpečiť aby sa podnikli všetky nevyhnutné opatrenia k čo možno najrýchlejšiemu obnoveniu konformity výroby.

▼B

PRÍLOHA VII

VÝSLEDKY SKÚŠOK

(Článok 5 ods. 1, prvý pododsek)

(Tento list musí vyplniť príslušný orgán a pripojiť ho k osvedčeniu o typovom schválení vozidla).

V každom prípade, musí z informácií jasne vyplývať, na ktorý variant alebo verziu sa vzťahujú.

Pri jednej verzii nesmie byť viac ako jeden výsledok..

1. Výsledky skúšok hladiny zvuku

Číslo základnej smernice a poslednej pozmeňujúcej a doplňujúcej smernice uplatniteľnej na schválenie. V prípade smernice s dvomi alebo viacerými etapami implementácie uveďte aj etapu implementácie:

variant/verzia	....	....	....
dB(A) za jazdy	....	....	....
dB(A) v pokoji	....	....	....
pri (min^{-1})	....	....	....

2. Výsledky skúšok výfukových emisií

Číslo základnej smernice a poslednej pozmeňujúcej a doplňujúcej smernice uplatniteľnej na schválenie. V prípade smernice s dvomi alebo viacerými etapami implementácie uveďte aj etapu implementácie:

variant/verzia	....	....	....

2.1. Typ I

CO (g/km)	....	....	....
HC (g/km) (1)	....	....	....
NO_{NO} (g/km) (1)	....	....	....
$HC + NO_{HC + NO}$ (g/km) (2)	....	....	....

►(1) 2.2. Typ II

CO (g/min) (1)	....	....	....
HC (g/min) (1)	....	....	....
CO (% obj.) pri normálnych voľnobežných otáčkach (2)	....	....	....
Uviesť voľnobežné otáčky (2) (3)	....	....	....
CO (% objemu) pri vysokých voľnobežných otáčkach (2)	....	....	....
Uviesť voľnobežné otáčky (2) (3)	....	....	....
Teplota motorového oleja (2) (4)	....	....	.... ◄

3. Vznetový motor

variant/verzia	....	....	....
korigovaná hodnota koeficientu absorpcie (m^{-1})	....	....	....

———

►(1) (1) Len pre mopedy a ľahké štvorkolky definované v článku 1 ods. 3 písm. a).
(2) Len pre motocykle a motorové trojkolky a štvorkolky definované v článku 1 ods. 3 písm. b).
(3) Uviesť tolerancie merania.
(4) Len pre štvordobé motory. ◄

▶(1) (2) M1

▼B

PRÍLOHA VIII

VÝBEHOVÉ VOZIDLÁ

(Článok 16 ods. 1 a 2)

Maximálny počet vozidiel uvedených do prevádzky v každom členskom štáte na základe postupu uvedeného v článku 16 ods. 2 bude obmedzený jedným z nasledovných spôsobov, ktorý si zvolí príslušný členský štát:

buď

a) maximálny počet vozidiel jedného alebo viacerých typov nesmie prekročiť 10 % vozidiel všetkých príslušných typov uvedených do prevádzky v danom členskom štáte počas predchádzajúceho roku. Pokiaľ by týchto 10 %činilo menej ako 100 vozidiel, tak členský štát môže povoliť uviesť do prevádzky maximálne 100 vozidiel; alebo

b) počet vozidiel akéhokoľvek typu bude obmedzený na tie, pre ktoré bolo vydané platné osvedčenie o konformite k dátumu alebo po dátume výroby a ktoré zostali v platnosti po dobu najmenej troch rokov po dátume vydania, avšak následne stratili svoju platnosť v dôsledku nadobudnutia účinnosti samostatnej smernice.

Do osvedčenia o konformite vozidiel uvedených do prevádzky na základe tohto postupu sa vykoná samostatný záznam.

▼B

PRÍLOHA IX

KORELAČNÁ TABUĽKA UVÁDZANÁ V ČLÁNKU 19

smernica 92/61/EHS	táto smernica
Kapitola I	Kapitola I
článok 1	článok 1
článok 2	článok 2
Kapitola II	Kapitola II
článok 3	článok 3
článok 4	článok 4
článok 5	článok 5
článok 6	článok 6
článok 7	článok 7
článok 8	článok 8
článok 9 ods. 1článok 9 ods. 1	článok 9 ods. 2
článok 9 ods. 2	článok 9 ods. 3
článok 9 ods. 3	článok 9 ods. 4
—	článok 9 ods. 4
	článok 9 ods. 5
článok 10	článok 10
článok 11	článok 11
článok 12	článok 12
článok 13	článok 13
článok 14	článok 14
Kapitola III	Kapitola III
článok 15	článok 15
—	článok 16
Kapitola IV	Kapitola IV
článok 16	článok 17
článok 17	—
—	článok 18
—	článok 19
Kapitola V	Kapitola V
článok 18	článok 20
—	článok 21
—	článok 22
—	článok 23
článok 19	článok 24
príloha I	príloha I
príloha II	príloha II
príloha III	príloha III
príloha IV	príloha IV
príloha V	príloha V
príloha VI	príloha VI
—	príloha VII

▼B

smernica 92/61/EHS	táto smernica
—	príloha VIII
—	príloha IX